

## Dienstleistungen und Verkehr Services and transport Services et transports

2 □ 1992

Monatlich • Monthly • Mensuel



### Handel • Distributive Trade • Commerce

Hohes Volumen in den nördlichen Ländern. Die letzten verfügbaren Daten zeigen eine relativ gute Entwicklung. (Siehe Seite 4.)

*Good performance of the northern continental countries. The last available figures show a relatively good development. (See page 4.)*

Bonne performance des pays du nord de l'Europe. Les dernières données montrent un développement relativement bon. (Voir page 4.)



### Fremdenverkehr • Tourism • Tourisme

Im Laufe des ersten Semesters 1991 konnte ein allgemeiner Rückgang der Übernachtungen der Nicht-Inländer in Hotels und ähnlichen Einrichtungen festgestellt werden, wahrscheinlich eine Folge des Golfkrieges. (Siehe Seite 8.)

*An overall decline in the number of overnight stays of non-resident guests in hotels and similar establishments was registered for the first half of 1991. This was most probably due to the impact of the Gulf war. (See page 8.)*

Au cours du 1er semestre 1991, on constate une baisse générale des nuitées des non résidents dans les hôtels et établissements assimilés, conséquence probable des effets de la guerre du Golfe. (Voir page 8.)



### Eisenbahngüterverkehr • Carriage of goods by railways • Transport de marchandises par chemin de fer

In dieser Ausgabe veröffentlicht Eurostat zum ersten Mal kurzfristige Angaben über den Eisenbahngüterverkehr! (Siehe Seite 16.)

*Eurostat are publishing short-term data on the carriage of goods by rails for the first time in this issue! (See page 16.)*

Dans ce numéro, Eurostat publie pour la première fois des données à court terme sur le transport de marchandises par chemin de fer! (Voir page 16.)

OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR  
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2920 Luxembourg — Tél. 43011 — Télex : Comeur Lu 3423  
B-1049 Bruxelles, bâtiment Berlaymont, rue de la Loi 200 (bureau de liaison) — Tél. 235 1111

**Hinweis**

Zuständig für alle Informationen über die Statistiken in diesem Bericht:

**Note**

For any information on the statistics in this bulletin contact:

**Note**

Pour tous renseignements concernant les statistiques contenues dans ce bulletin, s'adresser à:

**Handel • Distributive trade • Commerce**

R. Govotsou      Tel. 4301-2877

**Tourismus • Tourism • Tourisme**

T. Duyster      Tel. 4301-4321

**Verkehr • Transport • Transports**

G. Lock      Tel. 4301-3406

- © EGKS-EWG-EAG, Brüssel • Luxembourg, 1992  
Nachdruck — ausgenommen zu kommerziellen Zwecken — mit Quellenangabe gestattet.
- © ECSC-EEC-EAEC, Brussels • Luxembourg, 1992  
Reproduction is authorized, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged.
- © CECA-CEE-CEEA, Bruxelles • Luxembourg, 1992  
Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source.

	<u>Inhaltsverzeichnis</u>	Seite
1.	Handel	4
1.1.	Absatzvolumen des Einzelhandels: insgesamt	5
1.2.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Nahrungs- und Genußmittel	5
1.3.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Bekleidung, Schuhe	6
1.4.	Absatzvolumen des Einzelhandels: Haushaltsartikel	6
1.5.	Erstzulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen	7
2.	Fremdenverkehr	8
2.1.	Gäste in den Hotels und ähnlichen Betrieben	9
2.2.	Gäste in den ergänzenden Beherbergungsbetrieben	10
2.3.	Reiseverkehr - Zahlungsbilanzen	11
2.4.	Transport von Reisenden - Zahlungsbilanzen	12
2.5.	Schaubilder	13
3.	Eisenbahngüterverkehr	16
3.1.	Eisenbahngüterverkehr, innerstaatlich und grenzüberschreitend	17
3.2.	Eisenbahngüterverkehr, grenzüberschreitend mit EUR 12	18
3.3.	Eisenbahngüterverkehr, grenzüberschreitend mit EEA	19
3.4.	Eisenbahngüterverkehr, grenzüberschreitend mit übrigen Ländern	20
3.5.	Schaubilder	21

	<u>Contents</u>	Page
1.	Distributive trade	4
1.1.	Volume of retail sales: total	5
1.2.	Volume of retail sales: food, beverage and tobacco	5
1.3.	Volume of retail sales: clothing and footwear	6
1.4.	Volume of retail sales: household equipment	6
1.5.	First registration of private and commercial cars	7
2.	Tourism	8
2.1.	Guest flows in hotels and similar establishments	9
2.2.	Guest flows in supplementary accomodation establishments	10
2.3.	Travel - Balance of payments	11
2.4.	Passenger transport - Balance of payments	12
2.5.	Graphs	13
3.	Carriage of goods by railways	16
3.1.	Carriage of goods by railways, national and international	17
3.2.	Carriage of goods by railways, international with EUR 12	18
3.3.	Carriage of goods by railways, international with EEA	19
3.4.	Carriage of goods by railways, international with other countries	20
3.5.	Graphs	21

	<u>Table de matières</u>	Page
1.	Commerce	4
1.1.	Volume de ventes du commerce en détail: total	5
1.2.	Volume de ventes du commerce en détail: alimentation, boissons, tabac	5
1.3.	Volume de ventes du commerce en détail: habillement, chaussures	6
1.4.	Volume de ventes du commerce en détail: produits d'équipement du ménage	6
1.5.	Premières immatriculations de voitures particulières et commerciales	7
2.	Tourisme	8
2.1.	Mouvements des clients dans les hôtels et établissements assimilés	9
2.2.	Mouvements des clients dans les établissements d'hébergement complémentaires	10
2.3.	Voyages - Balance de paiements	11
2.4.	Transport de passagers - Balance de paiements	12
2.5.	Graphiques	13
3.	Transports de marchandises par chemin de fer	16
3.1.	Transports de marchandises par chemin de fer, national et international	17
3.2.	Transports de marchandises par chemin de fer, international avec EUR 12	18
3.3.	Transports de marchandises par chemin de fer, international avec EEE	19
3.4.	Transports de marchandises par chemin de fer, international avec autres pays	20
3.5.	Graphiques	21

## 1. HANDEL

### Hohes Volumen in den nördlichen Ländern.

Betrachtet man den Zuwachs an Verkäufen, die im Sektor Einzelhandel im Oktober 1991 erzielt wurden, im Vergleich zu dem entsprechenden Zeitraum im vergangenen Jahr, dann ergibt sich ein eher diffuses Bild. In Dänemark, Deutschland und den Niederlanden, waren die Zuwächse im Bereich "Verkauf" relativ groß. Sie betrugen 4.0%, 3.6% beziehungsweise 3.5%. Auch Irland hatte ein positives Wachstum von 2.1% zu verzeichnen. Diese Entwicklungen liefen denen in Griechenland entgegen, wo ein Negativwachstum von 6.1% vorlag. Auch in Frankreich liegt über einen im September beginnenden Zeitraum ein Rückgang von 2.7% vor. Während des gleichen Zeitraums blieben die Werte für Belgien weitgehend stabil. Von Juli 1990 bis Juli 1991 nahm der Verkauf in Europa um 4.3% zu. Mit 7.4% lagen die Werte für Luxemburg deutlich höher.

## 1. DISTRIBUTIVE TRADE

### Good performance of the northern continental countries.

If one looks at the volume growth of the sales realised in the retail trade sector in October 1991 as compared with the same period in the previous year, a rather diffuse picture emerges.

In Denmark, Germany and the Netherlands, sales increased relatively strong by 4.0%, 3.6% and 3.5% respectively. Also Ireland booked a positive growth of 2.1%. This to the contrary of notably Greece where a 6.1% decline was measured and France where, measured over the period from September, sales dropped with 2.7%. Measured over the same period the sales in Belgium remained more or less stable. Over the period July 1990 July 1991, European sales increased with 4.3%. Over the same period Luxembourg did much better as sales grew by 7.4%.

## 1. COMMERCE

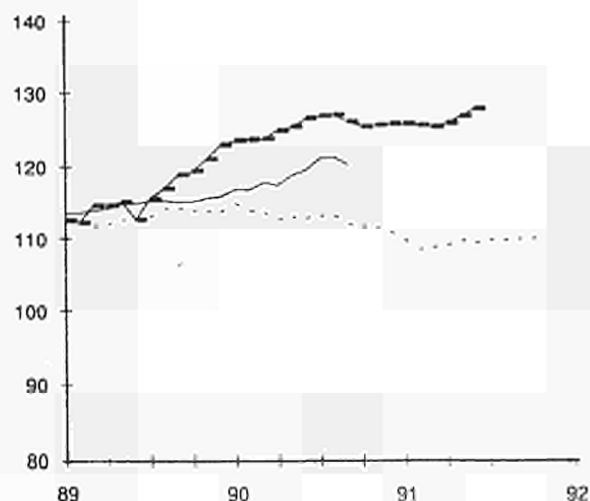
### Bonne performance des pays du Nord de l'Europe

Si l'on regarde la croissance du volume des ventes réalisées dans le commerce de détail en Octobre 1991 comparée à la même période de l'année dernière, le tableau est plutôt diffus.

Au Danemark, en Allemagne et aux Pays - Bas les ventes ont augmenté relativement fortement de 4.0%, 3.6% et 3.5 % respectivement. Même l'Irlande a enregistré 2.1% de croissance. Par contre on a mesuré une chute de 6.1% en Grèce, et en France où les ventes ont reculé de 2.7% depuis le mois de Septembre.

Calculées sur la même période les ventes en Belgique restent plus ou moins stationnaires. Sur la période de Juillet 1990 à Juillet 1991, les ventes ont augmenté en Europe de 4.3%. Dans le même laps de temps, le Luxembourg a fait bien mieux avec une augmentation de 7.2%.

Absatzvolumen des Einzelhandels  
Retail trade volume  
Volume des ventes



Saisonbereinigte Indizes  
Gleitende Dreimonats-  
Durchschnittswerte

Seasonally adjusted indices  
3 month moving average

Indices corrigés des variations  
saisonnières  
Moyenne mobile sur trois mois

1985=100

1.1 ABSATZVOLUMEN DES EINZELHANDELS				1.1 VOLUME OF RETAIL SALES 1985 = 100								1.1 VOLUME DES VENTES DU COMMERCE DE DETAIL			
Nicht saisonbereinigte Indizes				Not seasonally adjusted index numbers								Indices non désaisonnalisés			
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR*	USA	JAP
1988	105,1	99,9	111,1	120,4	:	111,6	100,1	:	108,5	107,5	:	117,7	111,9	110,4	111,9
1989	109,5	99,2	113,2	119,0	:	114,8	104,8	:	109,4	112,2	:	119,9	114,5	113,2	118,0
1990	117,2	99,7	123,3	116,3	:	116,9	107,5	:	111,2	117,7	:	120,4	119,4	112,2	125,6
1989 IV	119,2	105,6	129,6	137,3	:	126,9	109,7	:	117,1	122,2	:	139,9	129,4	120,9	133,5
1990 I	114,1	92,0	111,1	113,6	:	109,5	106,2	:	104,0	108,3	:	113,7	110,7	103,5	119,1
II	120,6	100,6	120,6	118,6	:	116,0	106,3	:	111,7	118,7	:	117,7	118,0	114,3	123,7
III	110,3	98,8	120,4	106,0	:	113,2	106,5	:	110,1	115,9	:	118,6	116,3	112,9	123,8
IV	123,8	107,5	140,9	127,1	:	129,0	110,8	:	119,2	127,7	:	138,8	134,1	118,0	136,1
1991 I	110,0	93,5	122,9	105,7	:	110,2	105,4	:	107,0	112,5	:	112,7	114,7	99,3	120,6
II	116,9	101,3	128,8	106,5	:	115,6	104,9	:	110,7	121,3	:	113,8	119,6	111,5	125,7
III	111,7	102,8	122,7	104,4	:	:	105,9	:	:	117,3	:	116,2	:	111,5	:
IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990 10	117,9	97,8	131,1	114,0	:	119,2	101,9	:	113,1	121,4	:	120,3	122,9	110,1	122,8
11	111,7	99,0	137,9	111,8	:	115,9	101,5	:	110,5	124,0	:	129,9	126,1	113,3	123,7
12	141,7	125,7	153,7	155,7	:	152,0	128,9	:	133,9	137,6	:	166,3	153,2	130,7	161,7
1991 1	110,7	97,3	119,5	108,5	:	113,5	109,5	:	105,3	113,1	:	114,4	115,0	95,2	114,9
2	98,2	85,0	112,9	102,5	:	101,2	101,3	:	94,8	101,9	:	109,3	106,5	93,8	110,3
3	121,0	98,2	136,2	106,0	:	115,9	105,4	:	121,0	122,4	:	114,3	122,6	108,9	136,5
4	115,8	97,6	131,3	110,4	:	113,5	105,1	:	109,0	116,8	:	114,8	119,8	107,7	128,5
5	115,8	107,5	128,9	103,2	:	117,5	108,1	:	112,8	124,6	:	112,6	120,2	115,6	123,2
6	118,9	98,7	126,3	105,9	:	115,8	101,5	:	110,4	122,7	:	114,0	118,9	111,4	125,3
7	114,8	109,1	131,9	110,8	:	118,4	109,2	:	123,0	118,9	:	118,8	122,6	112,3	:
8	108,6	105,4	118,7	101,4	:	112,8	105,3	:	:	119,3	:	114,7	:	116,0	:
9	111,7	94,0	117,6	101,1	:	112,0	103,1	:	:	113,8	:	115,0	:	105,8	:
10	:	101,7	135,8	107,1	:	:	104,0	:	:	125,6	:	118,1	:	109,7	:
11	:	100,6	137,2	:	:	:	:	:	:	:	:	129,8	:	112,2	:
12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

1.2 ABSATZVOLUMEN DES EINZELHANDELS NAHRUNGS - UND GENUSSMITTEL				1.2 VOLUME OF RETAIL SALES FOOD, BEVERAGES AND TOBACCO 1985=100								1.2 VOLUME DES VENTES DU COMMERCE DE DETAIL ALIMENTATION, BOISSONS ET TABAC			
Nicht saisonbereinigte Indizes				Not seasonally adjusted index numbers								Indices non désaisonnalisés			
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR*		
1988	105,1	103,3	111,2	143,2		115,2	98,1		111,0	105,1		112,7	113,2	1988	
1989	107,1	104,0	113,9	141,5	:	117,6	99,9	:	115,5	108,7	:	116,6	115,8	1989	
1990	108,1	104,4	121,6	138,5	:	119,4	:	:	121,6	111,8	:	119,3	:	1990	
1989 IV	112,7	109,0	124,9	155,8	:	125,4	105,8	:	121,4	112,6	:	123,3	124,2	IV	1989
1990 I	103,5	95,7	112,4	136,3	:	111,4	98,4	:	113,3	105,8	:	111,2	111,6	I	1990
II	109,8	107,5	119,4	139,0	:	118,7	101,2	:	122,6	114,6	:	116,7	118,4	II	
III	106,2	103,7	121,3	123,4	:	118,7	103,0	:	122,5	110,8	:	116,1	117,6	III	
IV	113,2	110,9	133,1	155,4	:	128,7	109,4	:	128,1	115,9	:	125,6	128,4	IV	
1991 I	104,9	98,7	116,1	141,1	:	112,6	102,6	:	109,5	109,6	:	114,1	114,4	I	1991
II	110,7	107,5	119,6	146,8	:	118,1	103,1	:	112,2	114,1	:	:	:	II	
III	108,9	107,5	119,9	135,0	:	:	105,6	:	:	110,9	:	:	:	III	
IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	IV	
1990 10	106,8	101,9	125,4	138,8	:	118,8	101,6	:	110,6	109,2	:	119,2	120,1	10	1990
11	104,4	104,5	130,3	139,3	:	116,3	99,5	:	108,4	114,2	:	122,4	121,8	11	
12	128,2	126,4	143,7	188,2	:	151,0	123,7	:	128,9	124,2	:	140,2	144,3	12	
1991 1	105,6	96,8	112,4	139,4	:	114,7	99,1	:	108,4	109,6	:	113,2	113,5	1	1991
2	97,3	91,5	106,5	138,0	:	103,4	104,1	:	99,5	102,1	:	115,8	108,1	2	
3	111,8	108,0	129,3	145,9	:	119,6	104,3	:	120,7	117,0	:	116,0	122,1	3	
4	108,3	102,2	119,7	154,8	:	114,9	102,4	:	109,6	109,2	:	119,5	118,1	4	
5	112,1	114,1	123,3	146,8	:	121,0	106,5	:	114,7	120,0	:	116,9	121,3	5	
6	111,6	106,2	115,8	138,7	:	118,5	101,1	:	112,3	113,1	:	119,1	117,7	6	
7	106,8	112,9	123,7	135,7	:	124,9	109,0	:	124,7	110,3	:	120,6	121,9	7	
8	111,3	109,8	123,3	133,8	:	124,0	107,7	:	:	118,3	:	118,5	:	8	
9	108,4	99,9	112,8	135,6	:	114,3	101,0	:	:	104,1	:	117,8	:	9	
10	:	105,3	124,2	142,5	:	:	103,4	:	:	111,4	:	118,6	:	10	
11	:	105,5	127,3	:	:	:	:	:	:	:	:	122,0	:	11	
12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	12	

\* gewichteter Durchschnitt der Indizes der vorhandenen Länder / Weighted average of indices on available countries /  
moyenne pondérée des indices des pays disponibles

**1.3 ABSATZVOLUMEN DES  
EINZELHANDELS  
BEKLEIDUNG, SCHUHE**

**1.3 VOLUME OF RETAIL SALES  
CLOTHING AND FOOTWEAR**

**1.3 VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL  
HABILLEMENT ET CHAUSSURES**

1985 = 100

Nicht saisonbereinigte Indizes

Not seasonally adjusted index numbers

Indices non désaisonnalisés

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR*
1988	99,5	85,6	103,2	90,4	:	99,3	103,0	:	101,1	:	:	126,4	109,2
1989	104,1	81,6	103,0	88,0	:	101,1	107,6	:	105,0	:	:	127,5	109,9
1990	114,2	81,4	110,8	87,0	:	101,8	:	:	107,4	:	:	129,3	:
1989 IV	115,1	93,7	127,7	111,9	:	121,2	139,4	:	127,1	:	:	148,0	134,0
1990 I	108,3	71,4	95,8	81,9	:	92,0	85,0	:	98,2	:	:	101,0	98,8
II	112,0	80,5	103,3	89,4	:	104,0	111,5	:	101,4	:	:	114,0	109,7
III	107,6	77,5	105,2	71,9	:	90,8	107,5	:	102,8	:	:	120,0	109,0
IV	128,8	96,2	139,0	104,9	:	120,6	145,6	:	127,0	:	:	143,0	:
1991 I	:	73,6	106,7	83,6	:	91,6	90,3	:	94,0	:	:	99,0	:
II	:	82,1	110,4	79,4	:	102,8	109,7	:	97,6	:	:	:	:
III	:	80,9	108,9	77,0	:	:	107,6	:	:	:	:	:	:
IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990 10	128,7	86,4	130,8	83,1	:	114,4	109,3	:	128,3	:	:	125,3	122,9
11	112,4	83,5	133,3	84,3	:	105,2	116,8	:	109,7	:	:	138,2	125,5
12	145,4	118,7	152,9	147,2	:	142,2	197,6	:	143,0	:	:	195,5	:
1991 1	:	93,9	104,1	85,0	:	96,4	107,8	:	93,4	:	:	119,4	:
2	:	59,1	88,4	83,8	:	77,2	80,4	:	68,9	:	:	89,5	:
3	:	67,8	127,6	82,2	:	101,2	84,2	:	119,6	:	:	96,0	:
4	:	84,0	119,8	86,4	:	102,2	101,2	:	100,6	:	:	107,2	:
5	:	87,2	109,3	70,8	:	104,1	119,8	:	93,9	:	:	107,4	:
6	:	75,1	102,1	80,9	:	102,0	108,5	:	98,3	:	:	112,0	:
7	:	95,2	115,2	92,5	:	96,7	114,6	:	112,8	:	:	123,2	:
8	:	75,7	98,5	78,7	:	79,3	109,7	:	:	:	:	117,9	:
9	:	71,7	113,1	59,7	:	97,1	100,2	:	:	:	:	110,9	:
10	:	93,2	146,1	78,3	:	:	115,9	:	:	:	:	113,2	:
11	:	83,5	138,6	:	:	:	:	:	:	:	:	130,2	:
12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

**1.4 ABSATZVOLUMEN DES  
EINZELHANDELS  
HAUSHALTSARTIKEL**

**1.4 VOLUME OF RETAIL SALES  
HOUSEHOLD EQUIPMENT**

**1.4 VOLUME DES VENTES  
DU COMMERCE DE DETAIL  
PRODUITS D'EQUIPEMENT DU MENAGE**

1985 = 100

Nicht saisonbereinigte Indizes

Not seasonally adjusted index numbers

Indices non désaisonnalisés

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR*
1988	109,8	:	114,3	130,6	:	116,5	103,8	:	113,1	110,9	:	134,7	119,4
1989	118,2	:	120,2	140,8	:	120,2	111,7	:	110,3	114,7	:	136,2	123,8
1990	127,8	:	130,3	142,2	:	124,1	:	:	115,8	131,1	:	134,3	:
1989 IV	143,7	:	149,3	178,5	:	139,5	129,6	:	135,3	142,1	:	159,0	147,6
1990 I	118,3	:	117,4	134,9	:	117,2	100,5	:	99,2	122,0	:	136,0	122,2
II	131,6	:	118,3	137,8	:	120,5	110,4	:	117,7	127,1	:	128,0	122,7
III	118,8	:	123,3	132,0	:	118,4	116,4	:	105,9	124,4	:	129,0	123,0
IV	142,3	:	162,1	163,9	:	140,0	136,0	:	140,3	150,8	:	153,0	:
1991 I	:	:	129,1	119,8	:	114,4	99,9	:	102,5	:	:	136,0	:
II	:	:	131,3	119,1	:	116,8	109,6	:	117,4	:	:	:	:
III	:	:	128,0	129,1	:	:	117,3	:	:	:	:	:	:
IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990 10	130,0	:	143,7	145,4	:	128,2	107,5	:	113,8	138,2	:	135,4	136,6
11	121,3	:	158,0	151,6	:	123,7	125,2	:	134,5	150,6	:	142,9	142,9
12	175,7	:	184,5	194,7	:	168,2	167,7	:	172,5	163,8	:	165,3	:
1991 1	:	:	128,0	128,6	:	119,3	102,9	:	92,4	126,2	:	135,7	:
2	:	:	122,4	114,8	:	106,1	95,9	:	87,6	111,5	:	129,9	:
3	:	:	136,8	116,0	:	117,8	100,5	:	127,4	:	:	140,0	:
4	:	:	135,3	117,4	:	115,4	106,9	:	117,4	:	:	127,3	:
5	:	:	129,5	115,2	:	118,3	115,6	:	124,9	:	:	125,1	:
6	:	:	129,0	124,6	:	116,7	106,9	:	109,9	:	:	125,0	:
7	:	:	135,0	134,1	:	117,8	119,5	:	122,7	:	:	133,0	:
8	:	:	123,5	121,2	:	111,8	110,8	:	:	:	:	126,2	:
9	:	:	125,4	131,9	:	118,1	121,1	:	:	:	:	131,9	:
10	:	:	146,2	127,6	:	:	116,5	:	:	:	:	137,2	:
11	:	:	170,2	:	:	:	:	:	:	:	:	147,9	:
12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

\* gewichteter Durchschnitt der Indizes der vorhandenen Länder / Weighted average of indices on available countries /  
moyenne pondérée des indices des pays disponibles

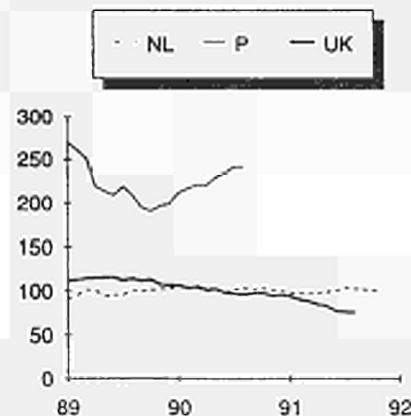
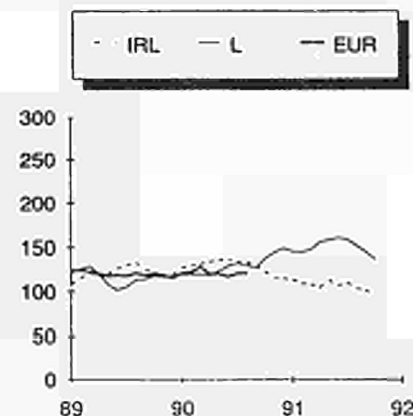
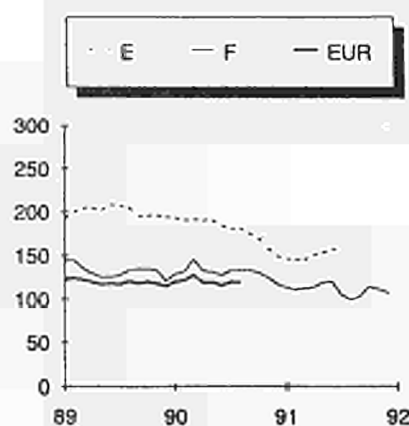
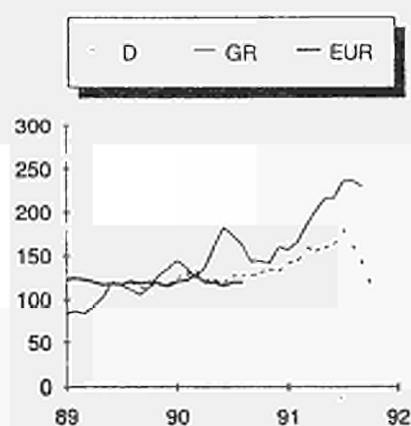
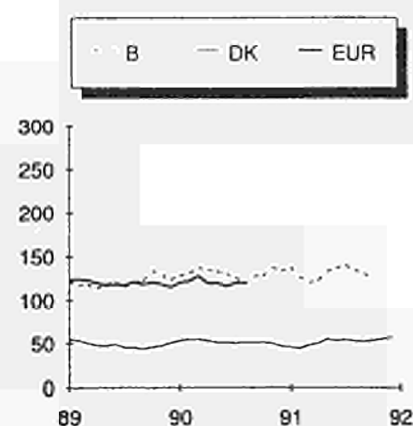
1.5 ERSTZULASSUNGEN VON  
PRIVATFAHRZEUGEN  
UND KOMBIWAGEN

1.5 FIRST REGISTRATION OF  
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS  
( 1000 )

1.5 PREMIERES IMMATRICULATIONS  
DE VOITURES PARTICULIERES  
ET COMMERCIALES

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR*
1988	443,5	88,6	2846,5	57,7	1057,2	2217,1	61,8	:	33,9	480,6	193,9	2154,6	9635,3
1989	461,2	78,4	2831,6	85,6	1149,4	2274,3	78,4	:	34,3	494,3	177,1	2241,3	9906,0
1990	498,7	80,9	3059,3	115,4	1004,0	2309,1	83,1	:	38,6	501,5	210,3	1942,3	8843,2
1989 IV	92,5	15,4	672,0	26,1	280,1	597,4	9,0	:	6,5	78,6	43,3	376,2	2197,1
1990 I	153,7	23,4	766,2	21,9	276,2	648,2	27,8	:	10,9	177,6	49,4	563,8	2719,1
II	137,1	24,5	822,7	35,7	280,5	539,7	27,8	:	11,3	142,6	55,4	460,2	2537,5
III	106,8	19,0	712,6	27,8	234,9	544,7	19,0	:	7,6	101,1	48,6	613,3	2435,4
IV	101,1	14,0	757,8	30,0	212,4	576,5	8,5	:	8,8	80,3	56,9	305,0	2151,3
1991 I	137,5	21,3	938,5	34,5	216,2	514,5	23,3	:	12,8	169,3	51,5	444,6	2564,0
II	146,4	26,1	1068,9	44,9	251,7	514,9	22,7	:	13,4	143,0	57,0	323,7	2289,0
III	109,4	19,4	772,9	44,0	:	416,7	15,1	:	8,6	102,5	:	:	:
IV	:	17,3	:	:	:	524,0	:	:	:	:	:	:	:
1990 10	37,0	6,2	296,5	10,7	77,3	221,8	4,4	:	3,6	39,3	17,4	125,8	840,0
11	36,9	4,7	262,6	9,8	70,7	193,5	2,8	:	3,0	31,3	17,3	115,6	748,2
12	27,1	3,1	198,8	9,6	64,4	161,2	1,4	:	2,1	9,7	22,2	63,6	563,2
1991 1	49,8	5,5	297,2	10,9	67,9	179,5	9,4	:	3,0	79,0	16,1	159,6	877,9
2	38,1	5,4	268,4	10,7	70,6	153,8	5,9	:	4,6	38,5	14,5	119,0	729,5
3	49,6	10,4	372,9	12,9	77,8	181,3	7,9	:	5,3	51,8	20,4	166,0	956,3
4	52,1	9,0	368,7	15,1	82,8	189,9	6,6	:	5,3	46,9	18,4	116,0	910,8
5	45,5	9,3	346,1	15,6	84,3	194,0	9,8	:	4,3	49,7	19,8	113,7	892,1
6	48,8	7,8	354,1	14,2	84,6	131,0	6,3	:	3,8	46,4	18,8	94,0	715,8
7	44,7	6,7	444,9	18,7	101,5	123,1	6,7	:	4,0	37,5	20,0	33,5	807,8
8	31,4	6,4	135,2	14,3	:	151,7	4,6	:	2,3	32,2	14,9	358,3	:
9	33,3	6,3	192,8	11,0	:	142,0	3,8	:	2,3	32,8	:	121,0	:
10	41,5	7,3	250,1	:	:	193,2	3,3	:	3,1	39,6	:	:	:
11	:	6,2	:	:	:	165,4	:	:	:	31,5	:	:	:
12	:	3,8	:	:	:	165,5	:	:	:	:	:	:	:

\* ohne Italien / without Italy / sans Italie



Saisonbereinigte Indizes  
Gleitende Dreimonats-  
Durchschnittswerte

Seasonally adjusted indices  
3 month moving average

Indices corrigés des variations  
saisonnières  
Moyenne mobile sur trois mois

1985=100



## 2. FREMDENVERKEHR

Das sich auf den Tourismus beziehende Kapitel bereitet auf monatlicher Basis Informationen zu der Zahl der Übernachtungen nach Unterkunftsart auf und beschäftigt sich mit der Zahlungsbilanz des Reiseverkehrs und des Passagierstransports.

Mit der Veröffentlichung der Angaben zum Fremdenverkehr folgt Eurostat der Entscheidung des Rates 90/665/EWG <sup>(1)</sup>

## 2. TOURISM

Each month the section concerned with tourism will give information about the number of overnight stays by type of accommodation and about the balance of payments for travel and passenger transport.

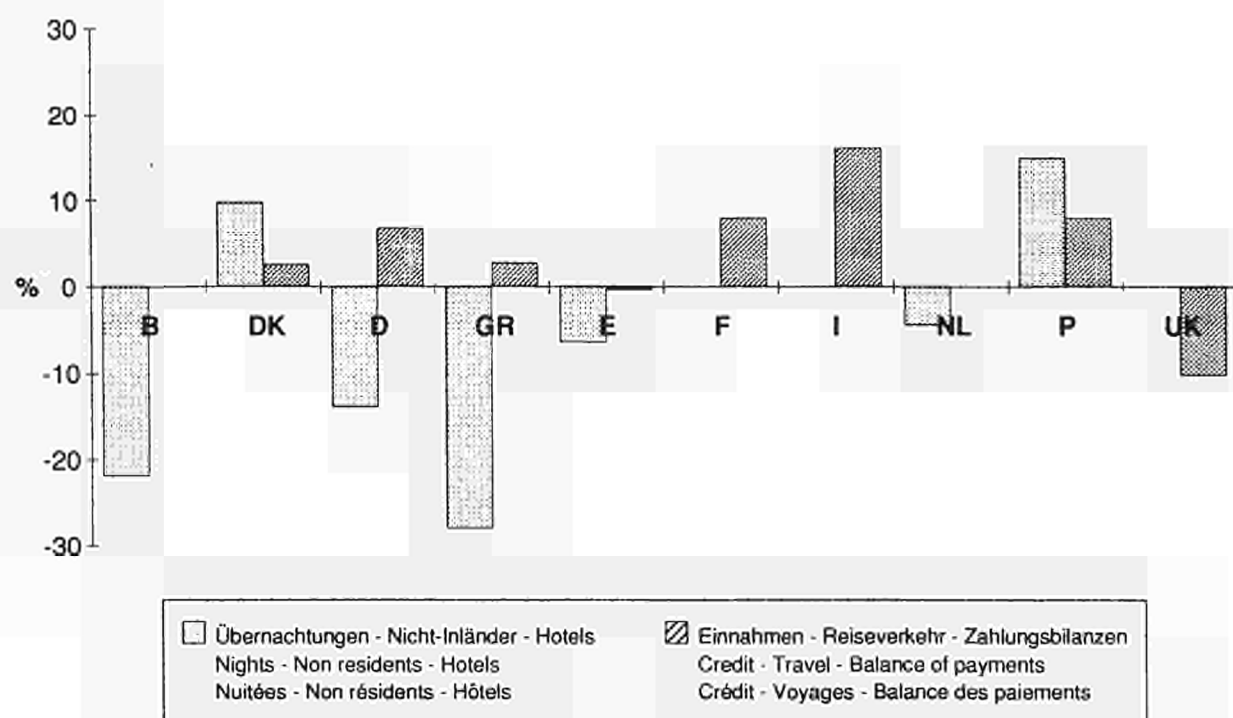
In this way Eurostat responds to one of the objectives of the Council Decision 90/665/EEC <sup>(1)</sup>, i.e. the publication of existing data on tourism.

## 2. TOURISME

Le chapitre consacré au tourisme traitera chaque mois des informations sur le nombre de nuitées selon le mode d'hébergement, ainsi que sur la balance des paiements des voyages et transports de passagers.

Eurostat répond ainsi à l'un des objectifs de la Décision du Conseil 90/665/CEE <sup>(1)</sup>, c'est-à-dire la diffusion des informations existantes.

Variation 1. Halbjahr 1991 / 1. Halbjahr 1990  
Variation 1st half 1991 / 1st half 1990  
Variation 1er semestre 1991 / 1er semestre 1990



(1) Entscheidung des Rates vom 17. Dezember 1990 über ein Zweijahresprogramm 1991/1992 zur Entwicklung der gemeinschaftlichen Fremdenverkehrsstatistik.

(1) Council decision of 17 December 1990 on the implementation of a two-year programme 1991/1992 for developing Community tourism statistics.

(1) Décision du Conseil du 17 décembre 1990 concernant la mise en oeuvre d'un programme biennal 1991/1992 pour le développement de la statistiques communautaire sur le tourisme.



2.1. GÄSTE IN DEN HOTELS  
UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN

2.1. GUEST FLOWS IN HOTELS AND  
SIMILAR ESTABLISHMENTS

2.1. MOUVEMENTS DES CLIENTS DANS LES  
HÔTELS ET ÉTABLISSEMENTS ASSIMILÉS

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
	<b>Inländer</b>			<b>Residents in the country</b>				<b>Résidents dans le pays</b>				
1989	2 611	4 375	118 565	11 396	53 123	87 076	:	119 162	96	5 917	6 364	443 000
1990	2 519	4 578	123 766	11 346	57 154	:	:	119 553	109	6 696	7 103	399 000
1991	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990	I	349	928	20 828	2 151	10 408	18 145	20 108	22	966	1 289	48 000
	II	646	1 179	33 650	2 654	14 644	22 209	26 952	26	2 094	1 713	105 000
	III	1 119	1 413	41 692	4 376	21 426	:	59 344	33	2 268	2 701	177 000
	IV	405	1 058	27 595	2 165	10 675	:	13 149	28	1 369	1 399	69 000
1991	I	366	1 009	23 285	1 964	10 252	:	21 158	:	1 028	1 343	:
	II	566	1 378	35 571	2 728	14 632	:	:	:	1 899	:	:
	III	1 072	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990	01	106	243	6 206	665	3 002	:	6 104	6	292	382	14 000
	02	114	318	6 737	677	3 271	:	6 417	7	304	428	15 000
	03	130	367	7 886	809	4 135	:	7 588	9	369	479	19 000
	04	221	332	9 068	884	5 410	:	8 152	9	498	593	30 000
	05	189	421	12 052	841	4 386	:	7 380	8	621	513	35 000
	06	235	425	12 531	929	4 848	:	11 420	9	975	607	40 000
	07	458	505	13 345	1 488	6 309	:	18 711	12	751	780	61 000
	08	468	464	13 978	1 856	8 950	:	27 430	11	835	1 131	77 000
	09	193	444	14 370	1 032	6 167	:	13 203	10	681	790	39 000
	10	125	454	12 658	732	4 540	:	7 165	10	579	533	26 000
	11	119	384	7 648	729	3 245	:	5 330	11	417	427	13 000
	12	161	221	7 288	704	2 890	:	654	7	373	439	30 000
1991	01	89	263	6 825	616	2 849	:	6 501	:	290	374	:
	02	117	349	7 364	610	3 084	:	6 581	:	313	417	:
	03	160	397	9 096	738	4 319	:	8 076	:	424	552	:
	04	190	378	9 556	892	4 624	:	:	:	509	562	:
	05	188	477	12 829	911	4 846	:	:	:	680	545	:
	06	189	523	13 186	925	5 162	:	:	:	709	:	:
	07	424	604	14 316	1 638	:	:	:	:	:	:	:
	08	443	:	15 531	:	:	:	:	:	:	:	:
	09	205	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	10	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	11	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	<b>Nicht-Inländer</b>			<b>Non-residents in the country</b>				<b>Non-résidents dans le pays</b>				
1989	6 575	4 874	28 323	32 938	78 301	51 025	3 937	68 139	1 092	7 352	14 998	186 509
1990	5 967	5 385	31 464	35 012	71 741	:	4 623	66 012	1 085	8 102	16 710	196 360
1991	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990	I	1 112	550	5 309	1 013	10 862	7 879	739	8 768	153	1 212	2 620
	II	1 872	1 537	8 508	11 635	19 503	16 585	1 295	20 359	302	2 714	4 557
	III	1 829	2 464	11 647	18 735	27 933	:	1 711	26 293	407	2 717	6 308
	IV	1 154	835	6 000	3 629	13 443	:	878	10 593	221	1 460	3 225
1991	I	1 081	628	21 141	725	8 934	:	8 924	:	1 260	2 927	31 748
	II	1 249	1 662	7 142	8 386	19 466	:	:	:	2 489	:	:
	III	1 373	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990	01	325	155	1 479	252	3 376	:	2 150	40	346	683	:
	02	354	171	1 822	280	3 438	:	2 866	50	372	788	:
	03	432	224	2 008	481	4 048	:	3 752	63	495	1 149	:
	04	565	359	2 312	2 102	5 138	324	5 677	91	934	1 405	:
	05	675	480	3 003	4 221	6 859	:	6 479	102	925	1 513	:
	06	632	698	3 192	5 312	7 506	:	555	8 203	109	854	1 639
	07	705	1 102	3 960	6 154	9 050	:	740	8 884	150	967	1 969
	08	700	870	3 983	7 017	10 007	:	647	8 216	148	939	2 348
	09	424	492	3 704	5 563	8 876	324	9 193	109	812	1 991	:
	10	407	376	2 711	2 943	7 138	:	6 344	95	616	1 585	:
	11	342	251	1 753	402	3 347	:	2 336	72	485	925	:
	12	406	208	1 536	284	2 958	:	1 913	55	358	716	:
1991	01	286	163	1 381	233	2 914	:	2 064	:	355	725	:
	02	317	170	1 560	173	2 747	:	2 520	:	339	835	:
	03	478	294	18 201	319	3 273	:	4 340	:	566	1 367	:
	04	491	337	1 967	1 005	4 113	:	:	:	874	1 423	:
	05	394	574	2 427	3 257	7 003	:	:	:	894	1 924	:
	06	364	752	2 748	4 124	8 350	:	:	:	721	:	:
	07	395	1 238	3 351	5 388	:	:	:	:	:	:	:
	08	520	:	3 417	:	:	:	:	:	:	:	:
	09	459	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	10	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	11	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	12	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden

Data not comparable between Member States due to different survey methodologies

Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes

2.2. GÄSTE IN DEN ERGÄNZENDEN  
BEHERBERGUNGSBETRIEBEN

2.2. GUEST FLOWS IN SUPPLEMENTARY  
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

2.2. MOUVEMENTS DES CLIENTS DANS  
LES ÉTABLISSEMENTS D'HÉBERGEMENT

COMPLÉMENTAIRES

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
	<b>Inländer</b>			<b>Residents in the country</b>					<b>Résidents dans le pays</b>			
1989	17 455	7 807	91 114	590	8 091	:	:	40 471	192	30 843	5 708	:
1990	17 087	7 807	94 641	502	9 514	:	:	42 438	192	32 972	6 103	:
1991	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990	I 934	366	16 569	1	641	:	:	2 163	17	2 796	338	:
	II 4 404	2 475	26 646	63	1 579	:	:	5 796	70	8 703	1 087	:
	III 10 330	4 806	31 970	437	6 529	:	:	32 493	70	17 375	4 270	:
	IV 1 419	160	19 456	1	765	:	:	1 986	34	4 099	409	:
1991	I 1 248	243	18 301	1	864	:	:	2 568	:	3 042	378	:
	II 3 784	2 609	27 251	36	1 666	:	:	:	:	7 929	:	:
	III 10 136	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	IV :	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990	01 198	:	4 916	0	202	:	:	714	5	816	69	:
	02 257	211	5 235	0	198	:	:	680	5	946	110	:
	03 479	122	6 419	1	242	:	:	769	7	1 034	159	:
	04 1 468	447	7 740	3	501	:	:	1 088	14	1 823	232	:
	05 1 372	815	8 953	4	397	:	:	1 181	26	3 175	270	:
	06 1 564	1 213	9 954	56	680	:	:	3 526	30	3 705	586	:
	07 4 933	3 152	11 398	214	2 187	:	:	11 165	31	7 002	1 449	:
	08 4 468	1 258	10 989	210	3 544	:	:	18 246	25	7 835	2 028	:
	09 929	396	9 583	13	798	:	:	3 083	14	2 538	793	:
	10 559	:	8 843	0	290	:	:	722	15	1 891	220	:
	11 429	160	5 644	0	225	:	:	457	10	1 062	111	:
	12 431	:	4 969	0	250	:	:	808	9	1 146	77	:
1991	01 220	10	5 247	0	241	:	:	872	:	895	72	:
	02 414	15	5 623	0	217	:	:	729	:	1 000	119	:
	03 614	218	7 431	1	407	:	:	967	:	1 147	187	:
	04 1 307	478	7 752	2	371	:	:	:	:	1 647	223	:
	05 1 230	863	9 577	5	446	:	:	:	:	3 398	299	:
	06 1 248	1 268	9 922	29	849	:	:	:	:	2 884	:	:
	07 4 691	3 229	11 913	197	:	:	:	:	:	:	:	:
	08 4 384	:	12 004	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	09 1 061	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	10 :	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	11 :	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	12 :	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	<b>Nicht-Inländer</b>			<b>Non-residents in the country</b>					<b>Non-résidents dans le pays</b>			
1989	4 884	3 506	5 182	1 219	4 812	:	3 588	18 748	1 376	7 007	2 582	:
1990	5 232	3 593	5 571	1 287	3 984	:	4 374	18 708	1 431	8 357	2 639	:
1991	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990	I 553	193	916	4	298	:	700	537	19	450	138	:
	II 1 286	702	1 293	212	526	:	1 225	4 369	278	2 668	363	:
	III 2 681	2 676	2 503	1 054	2 974	:	1 618	13 094	994	4 277	1 989	:
	IV 712	23	860	17	186	:	831	708	140	962	149	:
1991	I 507	56	1 015	2	202	:	:	705	:	779	162	:
	II 933	994	1 244	98	494	:	:	:	:	2 598	:	:
	III 2 641	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	IV :	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990	01 181	:	212	1	101	:	:	131	3	135	40	:
	02 167	185	395	1	95	:	:	186	7	126	41	:
	03 205	8	308	2	103	:	:	221	9	189	57	:
	04 328	83	393	15	124	:	306	645	59	766	90	:
	05 422	171	400	56	95	:	394	1 026	96	692	100	:
	06 537	448	500	141	307	:	525	2 698	123	1 210	174	:
	07 1 301	1 524	996	448	1 316	:	700	5 406	545	1 940	750	:
	08 1 046	1 037	993	488	1 348	:	612	5 444	388	1 744	977	:
	09 333	116	514	118	311	:	306	2 243	61	593	261	:
	10 323	:	425	16	83	:	:	486	36	556	68	:
	11 205	23	200	1	53	:	:	112	94	159	38	:
	12 183	:	234	1	49	:	:	110	10	248	42	:
1991	01 132	5	227	1	67	:	:	136	:	175	32	:
	02 118	7	436	1	58	:	:	158	:	188	50	:
	03 257	45	353	1	76	:	:	411	:	416	81	:
	04 266	103	352	5	77	:	:	:	:	736	76	:
	05 363	277	413	28	136	:	:	:	:	958	130	:
	06 303	614	478	64	281	:	:	:	:	905	:	:
	07 1 099	1 914	958	250	:	:	:	:	:	:	:	:
	08 1 182	:	907	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	09 360	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	10 :	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	11 :	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	12 :	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden

Data not comparable between Member States due to different survey methodologies

Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes

2.3. REISEVERKEHR  
ZÄHLUNGSBILANZEN

2.3. TRAVEL  
BALANCE OF PAYMENTS

2.3. VOYAGES  
BALANCE DES PAIEMENTS

Mio ECU

	UEBL	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL	P	UK	EUR 12 *)	
	Einnahmen					Credit					Crédit		
1989	2 801	2 099	7 949	1 818	14 758	14 959	966	10 914	2 774	2 446	10 185	71 668	
1990	2 893	2 616	8 403	2 002	14 560	15 773	1 133	15 510	2 844	2 790	10 959	79 483	
1991	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
1990	I	568	475	1 582	168	2 859	2 706	143	2 144	554	502	1 887	13 588
	II	731	664	2 073	542	3 372	4 244	278	3 654	680	601	2 553	19 391
	III	948	911	2 699	789	4 958	5 326	503	4 425	878	988	4 053	26 476
	IV	647	567	2 050	504	3 371	3 498	208	5 287	732	699	2 467	20 027
1991	I	:	473	1 596	201	2 746	3 070	:	2 999	594	512	1 567	:
	II	:	695	2 309	528	3 463	4 429	:	3 740	852	679	2 415	:
	III	:	:	2 766	1 063	5 535	5 794	:	:	1 066	1 092	:	:
	IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990	01	203	166	519	51	1 109	926	:	720	:	193	672	4 558
	02	172	128	509	51	904	651	:	565	:	142	557	3 678
	03	193	180	554	67	847	1 129	:	860	:	168	658	4 655
	04	204	178	617	110	1 058	1 254	:	907	:	180	726	5 233
	05	238	218	711	186	1 183	1 385	:	1 014	:	215	843	5 993
	06	289	269	745	246	1 131	1 605	:	1 733	:	206	985	7 208
	07	335	380	982	324	1 679	2 004	:	1 640	:	325	1 349	9 019
	08	357	300	928	354	1 853	1 920	:	1 466	:	391	1 472	9 040
	09	255	231	789	111	1 426	1 402	:	1 319	:	272	1 231	7 036
	10	254	196	798	319	1 437	1 386	:	1 709	:	252	975	7 326
	11	215	198	639	110	1 104	1 010	:	1 708	:	199	757	5 939
	12	178	173	613	75	830	1 102	:	1 869	:	248	735	5 822
1991	01	74	164	576	74	1 165	1 045	:	974	:	201	570	4 843
	02	:	159	477	56	786	850	:	866	:	147	398	:
	03	:	151	543	71	795	1 174	:	1 160	:	164	600	:
	04	:	183	761	107	1 120	1 344	:	1 232	:	210	679	:
	05	:	234	761	190	1 194	1 435	:	1 247	:	225	842	:
	06	:	278	788	231	1 149	1 650	:	1 262	:	243	894	:
	07	:	352	1 024	353	1 851	2 311	:	:	:	364	1 212	:
	08	:	:	996	379	2 003	1 874	:	:	:	429	:	:
	09	:	:	746	331	1 681	1 609	:	:	:	299	:	:
	10	:	:	913	219	1 663	1 540	:	:	:	275	:	:
	11	:	:	669	:	1 250	:	:	:	:	191	:	:
	12	:	:	:	:	998	:	:	:	:	:	:	:
	Ausgaben					Debit					Débits		
1989	3 940	2 664	21 493	740	2 774	9 364	897	6 160	5 885	532	13 802	68 249	
1990	4 281	2 895	23 462	855	3 326	9 608	913	10 855	5 772	671	13 964	76 601	
1991	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
1990	I	839	587	4 445	231	669	1 719	144	1 675	1 221	130	2 333	13 993
	II	980	740	5 783	203	724	2 309	252	2 276	1 144	151	3 480	18 041
	III	1 626	904	8 510	174	1 049	3 341	361	2 846	2 133	227	5 389	26 559
	IV	836	664	4 725	246	884	2 239	155	4 057	1 275	163	2 763	18 007
1991	I	:	604	4 793	196	656	1 924	:	1 977	1 209	160	2 465	:
	II	:	661	6 057	180	755	2 268	:	1 574	1 220	175	3 580	:
	III	:	:	9 321	226	1 213	3 347	:	:	2 282	282	:	:
	IV	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990	01	317	191	1 439	80	217	678	:	651	:	39	802	4 413
	02	247	179	1 315	75	224	405	:	501	:	42	677	3 665
	03	275	218	1 691	77	228	636	:	523	:	49	854	4 549
	04	276	248	1 690	80	220	711	:	503	:	48	942	4 716
	05	314	233	1 871	64	247	801	:	506	:	54	997	5 085
	06	391	259	2 222	59	257	797	:	1 268	:	49	1 541	6 844
	07	564	382	2 872	67	389	1 054	:	914	:	73	1 564	7 879
	08	667	264	3 292	74	362	1 320	:	978	:	94	2 015	9 067
	09	394	258	2 346	33	298	968	:	955	:	60	1 810	7 120
	10	350	252	2 033	96	333	907	:	1 223	:	65	1 426	6 685
	11	262	226	1 381	75	285	711	:	1 345	:	54	750	5 089
	12	225	186	1 311	75	265	622	:	1 489	:	44	588	4 804
1991	01	151	197	1 531	74	252	714	:	777	:	60	798	:
	02	:	212	1 378	59	173	583	:	671	:	51	696	:
	03	:	196	1 884	64	232	626	:	529	:	50	971	:
	04	:	199	1 803	58	260	724	:	517	:	54	1 120	:
	05	:	218	2 077	54	221	821	:	530	:	61	1 051	:
	06	:	245	2 177	68	274	724	:	527	:	60	1 409	:
	07	:	279	3 070	80	431	1 069	:	:	:	86	1 621	:
	08	:	:	3 492	69	412	1 258	:	:	:	105	:	:
	09	:	:	2 760	77	370	1 020	:	:	:	92	:	:
	10	:	:	2 463	72	395	925	:	:	:	86	:	:
	11	:	:	1 612	:	:	:	:	:	:	68	:	:
	12	:	:	:	:	332	:	:	:	:	:	:	:

EUR-12 \*) : einschl. NL (vertraulich), IRL (Schätzung) - incl. NL (confidential), IRL (estim.) - incl. NL (confidentielle), IRL (estim.)

2.4. TRANSPORT VON REISENDEN  
ZÄHLUNGSBILANZEN

2.4. PASSENGER TRANSPORT  
BALANCE OF PAYMENTS

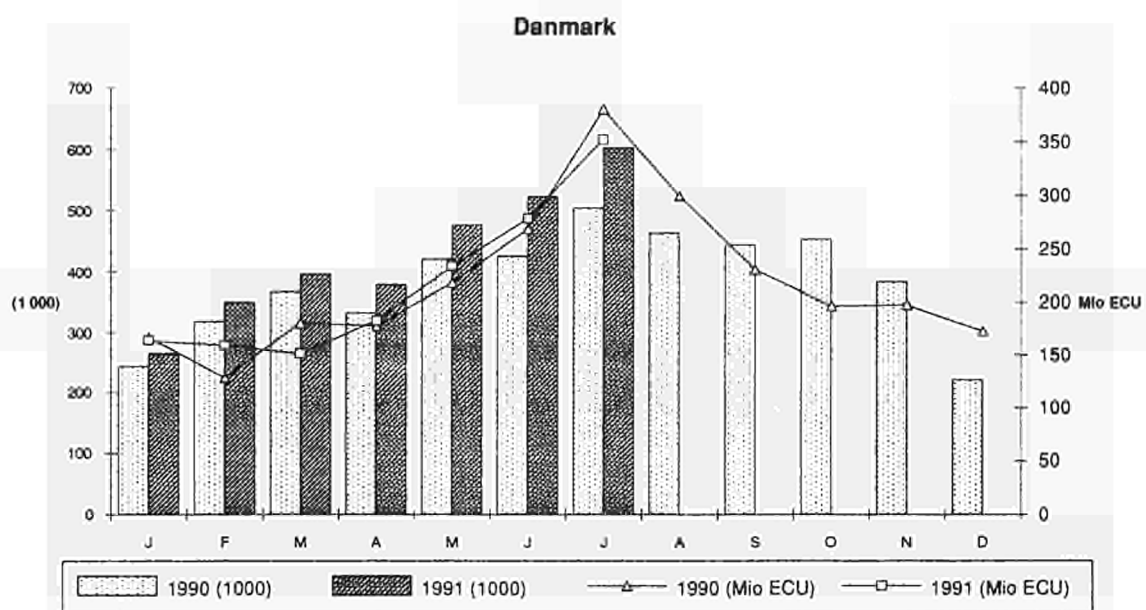
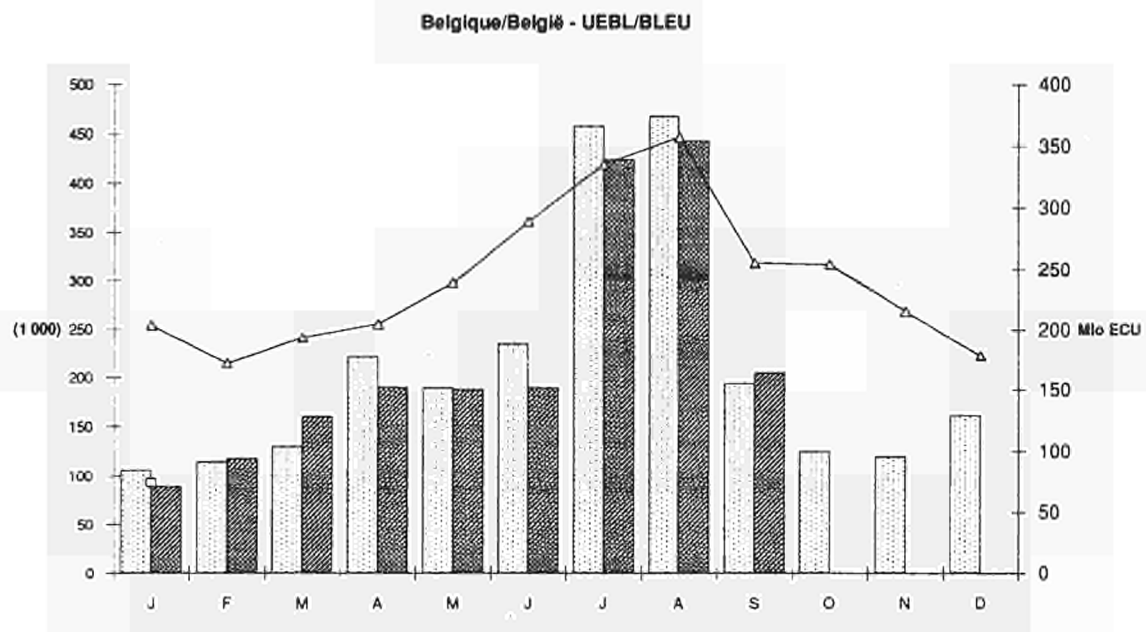
2.4. TRANSPORT DE PASSAGERS  
BALANCE DES PAIEMENTS

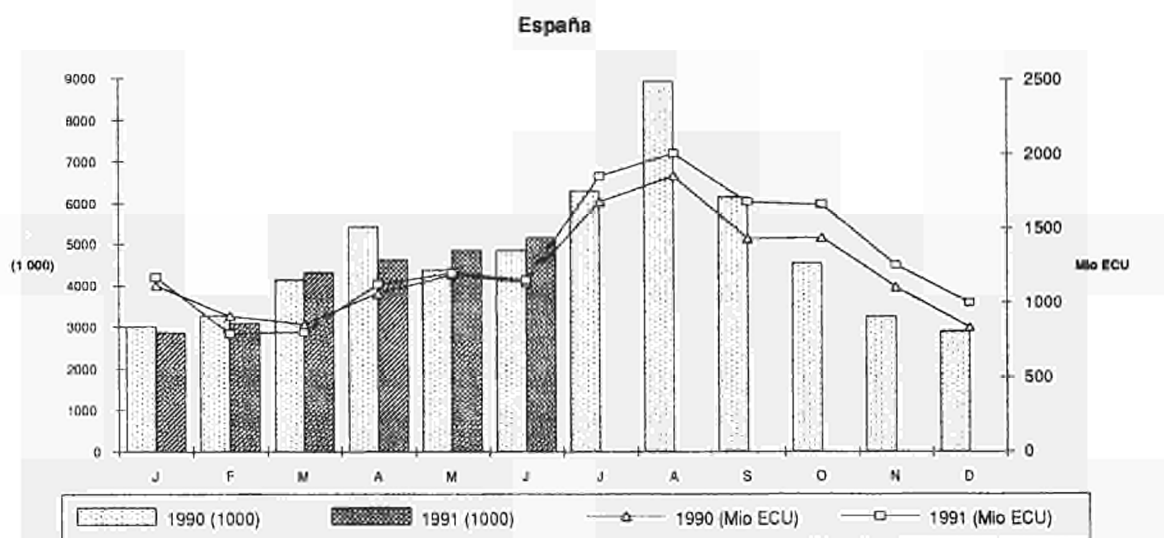
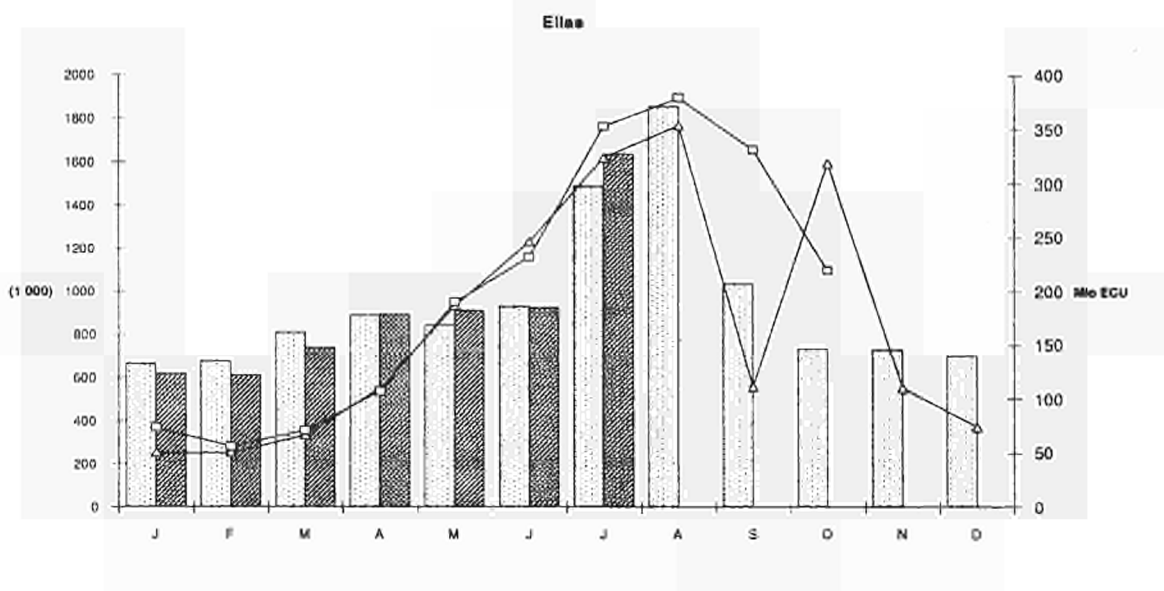
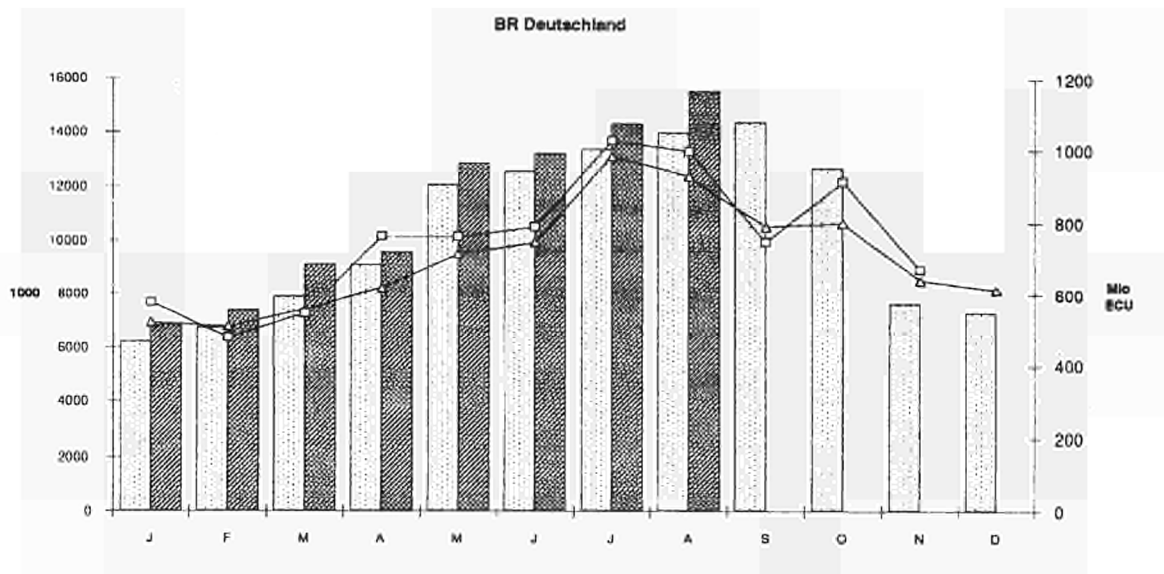
Mio ECU												
	UEBL	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL	P	UK	EUR 12
	Einnahmen				Credit				Crédit			
1989	708	:	3 564	14	719	2 660	493	1 294	1 262	97	:	:
1990	636	:	4 048	23	694	2 756	:	1 415	1 277	20	2 247	:
1991	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990	I 159	893	659	3	126	528	180	254	297	2	855	3 956
	II 184	952	1 048	7	190	719	229	434	331	12	1 132	5 237
	III 168	:	1 125	8	225	799	:	525	333	2	1 376	:
	IV 125	:	1 217	5	153	710	:	202	316	4	1 046	:
1991	I :	:	513	4	110	544	:	:	309	1	:	:
	II :	:	966	6	141	681	:	:	367	76	:	:
	III :	:	:	:	196	833	:	:	470	102	:	:
	IV :	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990	01 53	:	102	1	52	200	:	85	:	0	:	:
	02 47	:	258	1	37	124	:	67	:	1	:	:
	03 60	:	299	1	38	205	:	102	:	1	:	:
	04 66	:	311	2	56	218	:	108	:	5	:	:
	05 65	:	358	2	60	251	:	120	:	6	:	:
	06 53	:	378	3	75	250	:	206	:	1	:	:
	07 60	:	376	3	87	279	:	195	:	1	:	:
	08 59	:	376	3	79	253	:	174	:	1	:	:
	09 49	:	373	2	59	267	:	157	:	0	:	:
	10 51	:	348	2	61	243	:	65	:	1	:	:
	11 38	:	344	1	60	243	:	66	:	0	:	:
	12 36	:	524	2	33	224	:	71	:	3	:	:
1991	01 29	:	92	1	50	177	:	:	:	0	:	:
	02 :	:	183	1	29	151	:	:	:	0	:	:
	03 :	:	238	1	31	217	:	:	:	0	:	:
	04 :	:	292	1	45	181	:	:	:	25	:	:
	05 :	:	336	2	37	233	:	:	:	26	:	:
	06 :	:	338	3	59	267	:	:	:	25	:	:
	07 :	:	:	8	56	259	:	:	:	28	:	:
	08 :	:	:	:	61	285	:	:	:	39	:	:
	09 :	:	:	:	79	289	:	:	:	35	:	:
	10 :	:	:	:	66	262	:	:	:	32	:	:
	11 :	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	12 :	:	:	:	47	:	:	:	:	:	:	:
	Ausgaben				Debit				Débits			
1989	494	:	3 639	103	260	2 494	214	1 082	1 051	29	:	:
1990	521	:	4 038	114	299	2 809	:	1 103	1 009	43	2 041	:
1991	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990	I 118	874	835	27	58	559	91	171	237	7	833	3 809
	II 134	869	899	24	52	721	94	231	249	10	939	4 223
	III 162	:	1 210	19	89	772	:	289	266	16	1 319	:
	IV 107	:	1 093	44	99	758	:	412	258	10	915	:
1991	I :	:	676	37	61	608	:	:	233	5	:	:
	II :	:	953	28	57	450	:	:	264	7	:	:
	III :	:	:	:	105	535	:	:	347	9	:	:
	IV :	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
1990	01 42	:	197	8	20	188	:	67	:	3	:	:
	02 38	:	307	9	19	146	:	51	:	3	:	:
	03 38	:	331	10	19	225	:	53	:	2	:	:
	04 43	:	309	6	10	231	:	51	:	3	:	:
	05 45	:	241	10	21	249	:	51	:	4	:	:
	06 47	:	350	8	21	242	:	129	:	3	:	:
	07 55	:	413	4	24	271	:	93	:	6	:	:
	08 53	:	405	12	25	263	:	99	:	3	:	:
	09 53	:	392	3	40	238	:	97	:	7	:	:
	10 46	:	362	22	43	257	:	124	:	3	:	:
	11 29	:	333	12	24	255	:	137	:	4	:	:
	12 31	:	398	11	32	245	:	151	:	3	:	:
1991	01 29	:	167	17	31	143	:	:	:	1	:	:
	02 :	:	242	12	16	114	:	:	:	2	:	:
	03 :	:	267	9	13	351	:	:	:	1	:	:
	04 :	:	302	8	17	133	:	:	:	2	:	:
	05 :	:	300	9	17	143	:	:	:	2	:	:
	06 :	:	351	12	23	174	:	:	:	4	:	:
	07 :	:	:	10	28	137	:	:	:	4	:	:
	08 :	:	:	:	31	222	:	:	:	2	:	:
	09 :	:	:	:	46	176	:	:	:	2	:	:
	10 :	:	:	:	42	186	:	:	:	2	:	:
	11 :	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	12 :	:	:	:	12	:	:	:	:	:	:	:

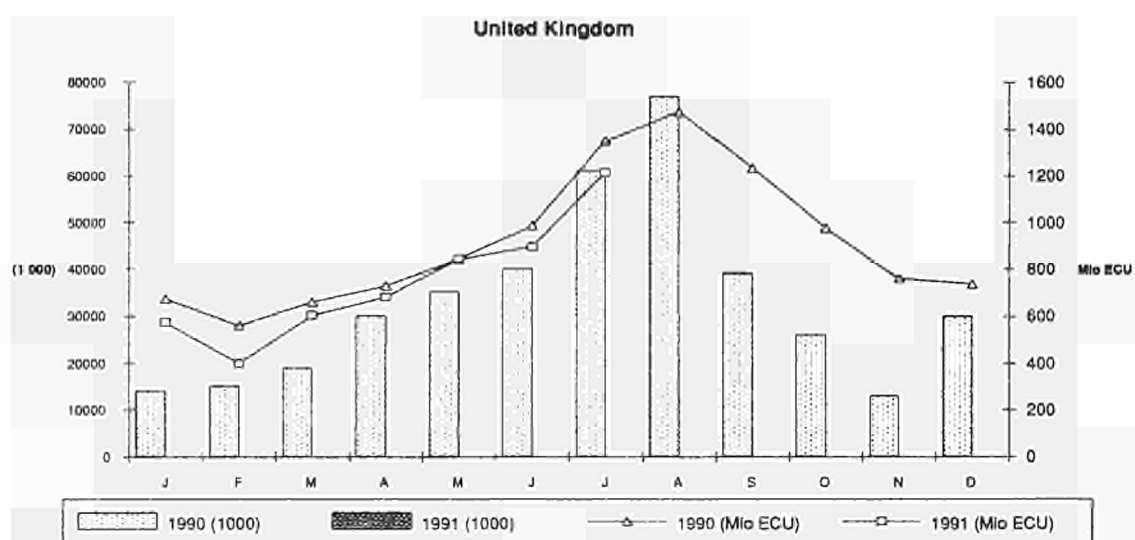
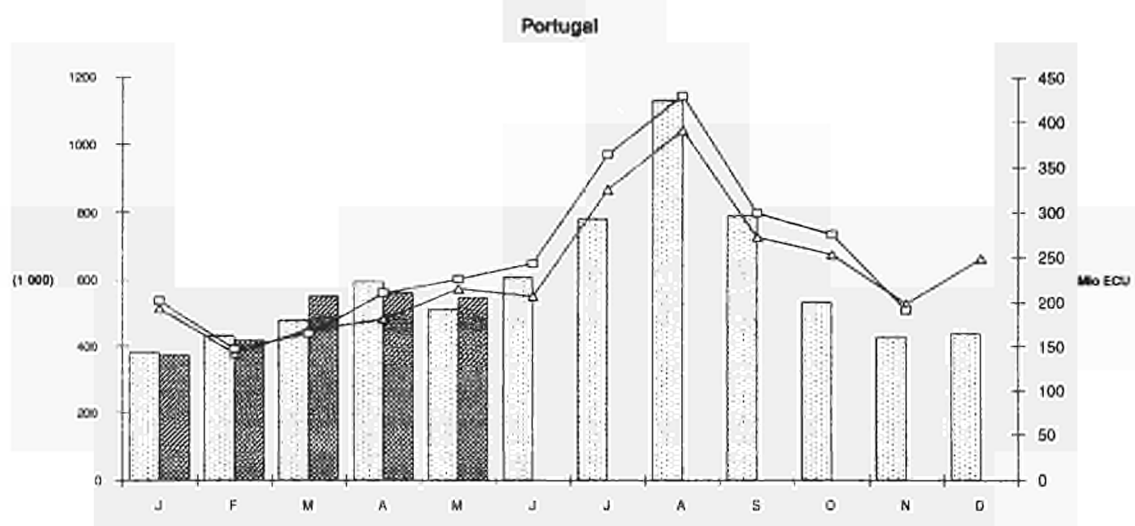
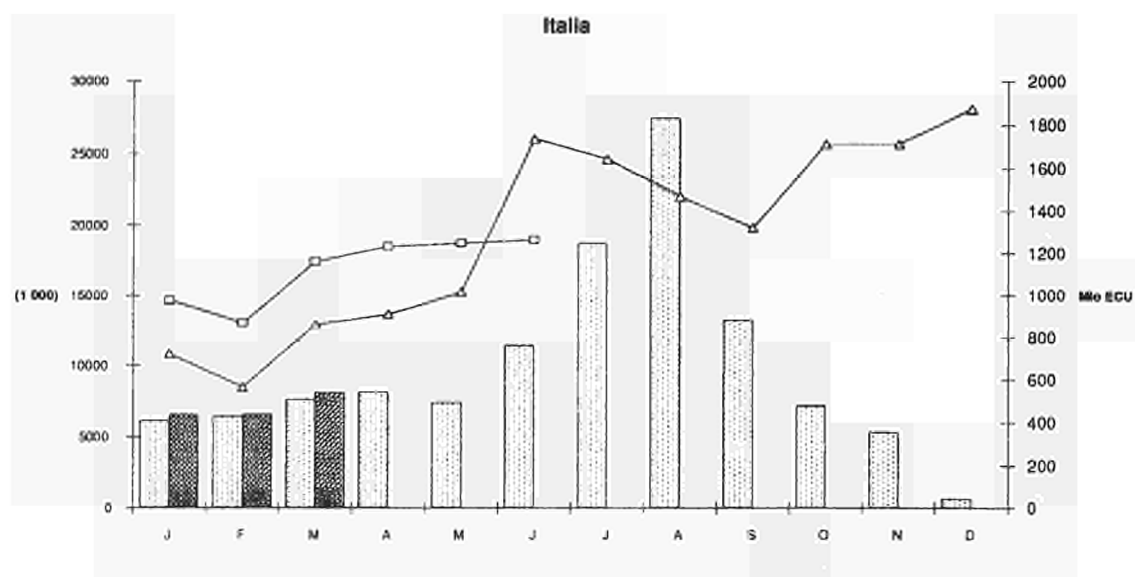
**Übernachtungen von Inländern in den Hotels und ähnlichen Betrieben  
im Vergleich zu den Einnahmen des Reiseverkehrs in der Zahlungsbilanz**

**Nights spent in hotels and similar establishments by residents in the country  
compared to the travel receipts in balance of payments**

**Nuitées des résidents dans les hôtels et établissements assimilés comparées  
au crédit du poste voyages de la balance des paiements**







Keine vergleichbare Daten verfügbar für Frankreich und die Niederlande.  
 No comparable data available for France and the Netherlands.  
 Pas de données comparables pour la France et les Pays-Bas disponibles



### 3. GÜTERVERKEHR

Der Leser findet in dieser monatlich erscheinenden Veröffentlichung abwechselnd Informationen über den Güterverkehr mit Kraftfahrzeugen, mit der Eisenbahn oder auf Binnenwasserstraßen. Diese von den Gemeinschaftsrichtlinien<sup>(1)</sup> verlangten Daten werden vierteljährlich und jährlich erfaßt. Informationen über die verschiedenen Verkehrsarten werden vierteljährlich veröffentlicht.

Die Veröffentlichung dieses Monats enthält in dem Abschnitt "Verkehr" Informationen über den Güterverkehr mit der Eisenbahn. Die Daten beziehen sich auf das gesamte nationale und internationale Verkehrsaufkommen im Zusammenhang mit dem Austausch innerhalb der EG, mit den EWR-Ländern<sup>(2)</sup> und mit anderen Ländern. In der Nummer 5/1992, die im Mai erscheint, werden aktualisierte Tabellen zum Eisenbahnverkehr veröffentlicht.

Nächsten Monat finden Sie in dieser Veröffentlichung Daten über den Güterverkehr auf Binnenwasserstraßen.

Zusätzliche Informationen, unter anderem über die Verkehrsarten beim Luft- und Seeverkehr, finden Sie in den jährlichen Ergänzungsbänden, die zu einem späteren Zeitpunkt erscheinen.

### 3. TRANSPORT OF GOODS

The reader will find alternately each month in this publication information on transport of goods by road, by rail or by inland waterways. This information required by the Community Directives<sup>(1)</sup> are collected quarterly and yearly, each mode of transport having a quarterly publication frequency.

In the publication of this month the transport part treats the data relating to transport of goods by rail. These data concern total national and international traffic broken down with respect to the exchange with the EC, with the EEA countries<sup>(2)</sup> and with the other countries. The next updating of the tables relating to transport by rail will be published in number 5/1992 in May.

In the following month you will find in this publication data on transport of goods by inland waterways.

Additional information, including information on the modes of air and maritime transport, will be found in the yearly supplements which are published later.

### 3. TRANSPORT DE MARCHANDISES

Le lecteur trouvera alternativement chaque mois dans cette publication des informations sur le transport de marchandises par mode routier, ferroviaire ou par voies navigables intérieures. Ces informations exigées par des directives communautaires<sup>(1)</sup>, sont collectées de façon trimestrielle et annuelle. Chaque mode de transport ayant une fréquence de publication trimestrielles.

Dans la parution de ce mois, la partie transport traite les données relatives au transport de marchandises par chemin de fer. Ces données concernent le trafic total, national et international, ventilé par rapport aux échanges avec la CE., les pays de l'EEE<sup>(2)</sup> et les autres pays. La prochaine mise à jour des tableaux relatifs au transport ferroviaire paraîtra dans le numéro 5/1992, au mois de mai.

Le mois prochain, vous trouverez dans cette publication des données sur le transport de marchandises par voies navigables intérieures.

Vous trouverez des informations complémentaires, y compris sur les modes de transport aérien et maritime, dans des suppléments annuels qui paraîtront ultérieurement.

- (1) Ratsrichtlinien/ Council Directives / Directives du Conseil:  
78/546/EWG/EEC/CEE vom/of/du 12.06.78: Güterkraftverkehr, transport of goods by road/transports de marchandises par route.  
89/462/EWG/EEC/CEE vom/of/du 18.07.89: die vorherige Richtlinie abändernde/amending the preceding directive/modifiant la directive précédente.  
80/1177/EWG/EEC/CEE vom/of/du 04.12.80: Güterverkehr mit der Eisenbahn/transport of goods by rail/transports de marchandises par chemin de fer.  
80/1119/EWG/EEC/CEE vom/of/du 17.11.80: Güterverkehr auf Binnenwasserstraßen/transport of goods by inland waterways/transports de marchandises par voies navigables intérieures.
- (2) EWR: Europäischer Wirtschaftsraum  
EEA: European Economic Area  
EEE: Espace Economique Européen

**3.1 Güterverkehr**  
**Eisenbahn**  
**Innerstaatlicher und**  
**grenzüberschreitender Verkehr**

**3.1 Carriage of goods**  
**Railways**  
**National and international**  
**traffic**

**3.1 Transport de marchandises**  
**Chemin de fer**  
**Trafic national et**  
**international**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 T)												
	<b>Insgesamt</b>						<b>Total</b>						<b>Total</b>
1988	60 916	4 965	291 436	3 957	26 567	135 170	3 012	51 714	12 549	19 297	5 957	148 812	692 745
1989	61 020	5 098	294 697	3 851	23 889	136 510	3 065	55 313	13 439	19 121	6 124	142 456	691 225
1990	62 353	5 157	292 051	3 602	25 466	132 094	3 270	59 044	13 183	18 219	5 895	138 231	684 825
1989 III	14 019	1 176	72 106	914	6 096	31 406	814	12 282	3 332	4 630	1 588	33 687	165 606
IV	16 013	1 306	76 927	1 205	5 890	34 109	902	13 997	3 388	4 748	1 343	36 043	177 411
1990 I	16 004	1 275	73 770	852	5 965	33 900	776	15 130	3 262	4 575	1 191	36 825	174 678
II	15 619	1 337	71 810	841	6 585	34 997	844	15 802	3 316	4 250	1 512	35 706	173 830
III	14 291	1 187	70 441	705	5 870	30 788	782	12 689	3 256	4 507	1 633	34 161	163 525
IV	16 439	1 358	76 030	1 204	7 046	32 409	868	15 423	3 349	4 887	1 559	31 539	172 792
1991 I	14 199	1 089	:	:	6 746	32 362	733	15 232	2 835	4 305	1 779	34 591	:
II	13 061	:	:	:	5 990	:	696	16 377	3 486	4 129	1 702	34 200	:
	<b>Innerstaatlich</b>						<b>National</b>						<b>National</b>
1988	30 713	2 217	222 927	1 188	23 853	102 109	3 012	19 417	2 621	5 224	5 178	148 812	567 271
1989	30 812	2 185	224 500	1 206	20 931	102 346	3 065	20 618	2 809	5 029	5 439	142 456	561 396
1990	30 227	2 125	217 188	903	22 427	98 501	3 270	21 086	2 818	5 007	5 389	138 231	547 172
1989 III	7 051	517	56 004	378	5 490	24 043	814	4 602	772	1 258	1 418	33 687	136 034
IV	8 065	589	58 460	434	5 119	25 522	902	5 231	634	1 471	1 186	36 043	143 656
1990 I	8 114	552	55 241	149	5 128	25 064	776	5 543	641	1 152	1 087	36 825	140 272
II	7 748	561	53 171	173	5 754	26 238	844	5 706	722	1 153	1 410	35 706	139 186
III	6 788	475	53 237	259	5 365	23 602	782	4 499	697	1 264	1 442	34 161	132 571
IV	7 577	537	55 539	322	6 180	23 597	868	5 338	758	1 438	1 450	31 539	135 143
1991 I	7 204	506	:	:	5 793	24 073	733	5 467	544	1 169	1 633	34 591	:
II	4 731	:	:	:	5 249	:	696	5 499	889	1 116	1 556	34 200	:
	<b>Grenzüberschreitend</b>						<b>International</b>						<b>International</b>
1988	30 203	2 748	68 509	2 769	2 714	33 061	:	32 297	9 928	14 073	779	:	125 474
1989	30 208	2 913	70 197	2 645	2 958	34 164	:	34 695	10 630	14 092	685	:	129 829
1990	32 126	3 032	74 863	2 699	3 039	33 593	:	37 958	10 365	13 212	506	:	137 653
1989 III	6 968	659	16 102	536	606	7 363	:	7 680	2 560	3 372	170	:	29 572
IV	7 948	717	18 467	771	771	8 587	:	8 766	2 754	3 277	157	:	33 755
1990 I	7 890	723	18 529	703	837	8 836	:	9 587	2 621	3 423	104	:	34 406
II	7 871	776	18 639	668	831	8 759	:	10 096	2 594	3 097	102	:	34 644
III	7 503	712	17 204	446	505	7 186	:	8 190	2 559	3 243	191	:	30 954
IV	8 862	821	20 491	882	866	8 812	:	10 085	2 591	3 449	109	:	37 649
1991 I	6 995	583	:	:	953	8 289	:	9 765	2 291	3 136	146	:	:
II	8 330	:	:	:	741	:	:	10 878	2 597	3 013	146	:	:
	<b>Anteil des grenzüberschreitenden Verkehrs am Gesamtverkehr (%)</b>						<b>International share of the total traffic (%)</b>						<b>Part du trafic international dans le trafic total (%)</b>
1988	49,58	55,35	23,51	69,98	10,22	24,46	:	62,45	79,11	72,93	13,08	:	18,11
1989	49,51	57,14	23,82	68,68	12,38	25,03	:	62,72	79,10	73,70	11,19	:	18,78
1990	51,52	58,79	25,63	74,93	11,93	25,43	:	64,29	78,62	72,52	8,58	:	20,10
1989 III	49,70	56,04	22,33	58,64	9,94	23,44	:	62,53	76,83	72,83	10,71	:	17,86
IV	49,63	54,90	24,01	63,98	13,09	25,18	:	62,63	81,29	69,02	11,69	:	19,03
1990 I	49,30	56,71	25,12	82,51	14,03	26,06	:	63,36	80,35	74,82	8,73	:	19,70
II	50,39	58,04	25,96	79,43	12,62	25,03	:	63,89	78,23	72,87	6,75	:	19,93
III	52,50	59,98	24,42	63,26	8,60	23,34	:	64,54	78,59	71,95	11,70	:	18,93
IV	53,91	60,46	26,95	73,26	12,29	27,19	:	65,39	77,37	70,57	6,99	:	21,79
1991 I	49,26	53,54	:	:	14,13	25,61	:	64,11	80,81	72,85	8,21	:	:
II	63,78	:	:	:	12,37	:	:	66,42	74,50	72,97	8,58	:	:

(1) Ohne UK und IRL für den grenzüberschreitenden Verkehr (UK ungefähr 900 000 T/Jahr); Without UK and IRL for international traffic (UK about 900 000 T/year)

Sans UK et IRL pour le trafic international (UK environ 900 000 T/an)

### 3.2 Güterverkehr

#### Eisenbahn

#### Grenzüberschreitender Verkehr

### 3.2 Carriage of goods

#### Railways

#### International traffic

### 3.2 Transport de marchandises

#### Chemin de fer

#### Trafic international

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 T)												
	Insgesamt mit EUR 12						Total with EUR 12						Total avec EUR 12
1988	28 100	1 711	33 016	109	2 491	28 960	:	22 136	9 812	12 445	768	:	67941 (2)
1989	27 184	1 893	33 499	116	2 663	29 974	:	24 623	10 519	12 492	679	:	70284 (2)
1990	29 346	1 971	34 460	138	2 767	29 640	:	25 885	10 197	11 458	502	:	72624 (2)
1989 III	6 245	437	7 557	24	565	6 447	:	5 445	2 538	2 988	170	:	15972 (2)
IV	7 146	472	8 342	42	625	7 604	:	6 189	2 718	2 849	157	:	17684 (2)
1990 I	7 305	462	8 911	36	759	7 776	:	6 486	2 578	3 007	101	:	18574 (2)
II	7 151	510	8 777	34	782	7 737	:	6 806	2 550	2 703	101	:	18362 (2)
III	6 786	472	7 883	37	470	6 298	:	5 699	2 520	2 802	191	:	16373 (2)
IV	8 104	527	8 889	31	756	7 829	:	6 894	2 549	2 946	109	:	19315 (2)
1991 I	6 302	365	:	:	866	7 354	:	6 879	2 251	2 752	146	:	:
II	7 509	:	:	:	696	:	:	7 382	2 558	2 634	146	:	:
	davon Empfang aus EUR 12						of which received from EUR 12						dont réceptions de EUR 12
1988	11 370	961	14 784	87	1 413	12 726	:	15 455	5 953	4 756	436	:	67 941
1989	10 977	1 061	14 239	103	1 651	13 229	:	17 199	6 717	4 773	335	:	70 284
1990	11 539	1 098	14 527	109	1 660	13 556	:	18 365	6 682	4 821	267	:	72 624
1989 III	2 443	229	3 288	22	363	2 931	:	3 782	1 612	1 229	73	:	15 972
IV	2 914	269	3 302	32	342	3 365	:	4 378	1 824	1 176	82	:	17 684
1990 I	2 702	255	3 692	33	500	3 769	:	4 733	1 690	1 145	55	:	18 574
II	2 995	289	3 580	29	508	3 299	:	4 783	1 683	1 144	52	:	18 362
III	2 663	257	3 405	25	238	2 798	:	3 938	1 672	1 269	108	:	16 373
IV	3 179	297	3 850	22	414	3 690	:	4 911	1 637	1 263	52	:	19 315
1991 I	2 403	226	:	:	542	3 127	:	4 962	1 419	1 083	99	:	:
II	2 864	:	:	:	350	:	:	5 240	1 671	1 071	93	:	:
	davon Versand nach EUR 12						of which dispatched to EUR 12						dont expéditions vers EUR 12
1988	16 730	750	18 232	22	1 078	16 234	:	6 681	3 859	7 689	332	:	71 607
1989	16 207	832	19 260	13	1 012	16 745	:	7 424	3 802	7 719	344	:	73 358
1990	17 807	873	19 933	29	1 107	16 084	:	7 520	3 515	6 637	235	:	73 740
1989 III	3 802	208	4 269	2	202	3 516	:	1 663	926	1 759	97	:	16 444
IV	4 232	203	5 040	10	283	4 239	:	1 811	894	1 673	75	:	18 460
1990 I	4 603	207	5 219	3	259	4 007	:	1 753	888	1 862	46	:	18 847
II	4 156	221	5 197	5	274	4 438	:	2 023	867	1 559	49	:	18 789
III	4 123	215	4 478	12	232	3 500	:	1 761	848	1 533	83	:	16 785
IV	4 925	230	5 039	9	342	4 139	:	1 983	912	1 683	57	:	19 319
1991 I	3 899	139	:	:	324	4 227	:	1 917	832	1 669	47	:	:
II	4 645	:	:	:	346	:	:	2 142	887	1 563	53	:	:
	Versand + Empfang						Dispatched + received						Expéditions + réceptions
1988	1,471	0,780	1,233	0,253	0,763	1,276	:	0,432	0,648	1,617	0,761	:	1,054
1989	1,476	0,784	1,353	0,126	0,613	1,266	:	0,432	0,566	1,617	1,027	:	1,044
1990	1,543	0,795	1,372	0,266	0,667	1,186	:	0,409	0,526	1,377	0,880	:	1,015
1989 III	1,556	0,908	1,298	0,091	0,556	1,200	:	0,440	0,574	1,431	1,329	:	1,030
IV	1,452	0,755	1,526	0,313	0,827	1,260	:	0,414	0,490	1,423	0,915	:	1,044
1990 I	1,704	0,812	1,414	0,091	0,518	1,063	:	0,370	0,525	1,626	0,836	:	1,015
II	1,388	0,765	1,452	0,172	0,539	1,345	:	0,423	0,515	1,363	0,942	:	1,023
III	1,548	0,837	1,315	0,480	0,975	1,251	:	0,447	0,507	1,208	0,769	:	1,025
IV	1,549	0,774	1,309	0,409	0,826	1,122	:	0,404	0,557	1,333	1,096	:	1,000
1991 I	1,623	0,615	:	:	0,598	1,352	:	0,386	0,586	1,541	0,475	:	:
II	1,622	:	:	:	0,989	:	:	0,409	0,531	1,459	0,570	:	:

(1) Ohne UK und IRL für den grenzüberschreitenden Verkehr; Without UK and IRL for international traffic

Sans UK et IRL pour le trafic international

(2) Gemäß Übereinkommen = Empfang aus EUR 12; By convention = received from EUR 12

Par convention = Réception de EUR 12

### 3.2 Güterverkehr

#### Eisenbahn

#### Grenzüberschreitender Verkehr (Fortsetzung)

### 3.2 Carriage of goods

#### Railways

#### International traffic (continuation)

### 3.2 Transport de marchandises

#### Chemin de fer

#### Trafic international (suite)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 T)												
	Insgesamt mit EWR (2)						Total with EEA (2)						Total avec EEE (2)
1988	29 831	2 602	47 520	136	2 615	32 095	:	28 953	9 923	13 794	772	:	96 634
1989	29 879	2 731	48 563	147	2 846	33 147	:	31 132	10 624	13 824	681	:	100 216
1990	31 705	2 850	51 723	168	2 950	32 601	:	33 981	10 355	12 907	503	:	106 003
1989 III	6 896	619	11 044	30	604	7 149	:	6 890	2 557	3 302	170	:	22 817
IV	7 854	668	12 137	49	680	8 344	:	7 855	2 751	3 206	157	:	25 241
1990 I	7 806	677	13 164	43	811	8 541	:	8 555	2 620	3 343	101	:	26 814
II	7 718	730	12 884	41	821	8 496	:	8 926	2 591	3 027	102	:	26 547
III	7 426	680	12 025	43	498	6 995	:	7 437	2 558	3 176	191	:	24 244
IV	8 755	763	13 650	41	820	8 569	:	9 063	2 586	3 361	109	:	28 398
1991 I	6 949	569	:	:	924	8 171	:	8 027	2 290	3 098	146	:	:
II	8 284	:	:	:	735	:	:	9 775	2 594	2 971	146	:	:
	davon Empfang aus EWR (2)						of which received from EEA (2)						dont réceptions de EEE (2)
1988	11 909	1 617	20 284	111	1 430	13 809	:	20 081	5 956	5 204	438	:	80 839
1989	11 541	1 645	19 771	134	1 722	14 365	:	21 558	6 718	5 231	337	:	83 022
1990	11 906	1 698	21 352	138	1 735	14 681	:	24 223	6 682	5 276	267	:	87 958
1989 III	2 569	349	4 608	28	381	3 190	:	4 720	1 612	1 339	73	:	18 869
IV	3 054	409	4 771	39	358	3 651	:	5 492	1 824	1 285	82	:	20 965
1990 I	2 801	409	5 383	40	522	4 062	:	6 211	1 690	1 251	55	:	22 424
II	3 034	434	5 200	36	529	3 587	:	6 369	1 683	1 262	52	:	22 186
III	2 749	398	5 048	31	252	3 055	:	5 142	1 672	1 383	108	:	19 838
IV	3 322	457	5 721	31	432	3 977	:	6 501	1 637	1 380	52	:	23 510
1991 I	2 510	371	:	:	567	3 417	:	5 508	1 419	1 184	99	:	:
II	3 005	:	:	:	374	:	:	7 027	1 671	1 171	93	:	:
	davon Versand nach EWR (2)						of which dispatched to EEA (2)						dont expéditions vers EEE (2)
1988	17 922	985	27 236	25	1 185	18 286	:	8 872	3 967	8 590	334	:	87 402
1989	18 338	1 086	28 792	13	1 124	18 782	:	9 574	3 906	8 593	344	:	90 552
1990	19 799	1 152	30 371	30	1 215	17 920	:	9 758	3 673	7 631	236	:	91 785
1989 III	4 327	270	6 436	2	223	3 959	:	2 170	945	1 963	97	:	20 392
IV	4 800	259	7 366	10	322	4 693	:	2 363	927	1 921	75	:	22 736
1990 I	5 005	268	7 781	3	289	4 479	:	2 344	930	2 092	46	:	23 237
II	4 684	296	7 684	5	292	4 909	:	2 557	908	1 765	50	:	23 150
III	4 677	282	6 977	12	246	3 940	:	2 295	886	1 793	83	:	21 191
IV	5 433	306	7 929	10	388	4 592	:	2 562	949	1 981	57	:	24 207
1991 I	4 439	198	:	:	357	4 754	:	2 519	871	1 914	47	:	:
II	5 279	:	:	:	361	:	:	2 748	923	1 800	53	:	:
	Versand + Empfang						Dispatched + received						Expéditions + réceptions
1988	1,505	0,609	1,343	0,225	0,829	1,324	:	0,442	0,666	1,651	0,763	:	1,081
1989	1,589	0,660	1,456	0,097	0,653	1,307	:	0,444	0,581	1,643	1,021	:	1,091
1990	1,663	0,678	1,422	0,217	0,700	1,221	:	0,403	0,550	1,446	0,884	:	1,044
1989 III	1,684	0,774	1,397	0,071	0,585	1,241	:	0,460	0,586	1,466	1,329	:	1,081
IV	1,572	0,633	1,544	0,256	0,899	1,285	:	0,430	0,508	1,495	0,915	:	1,084
1990 I	1,787	0,655	1,445	0,075	0,554	1,103	:	0,377	0,550	1,672	0,836	:	1,036
II	1,544	0,682	1,478	0,139	0,552	1,369	:	0,401	0,540	1,399	0,962	:	1,043
III	1,701	0,709	1,382	0,387	0,976	1,290	:	0,446	0,530	1,296	0,769	:	1,068
IV	1,635	0,670	1,386	0,323	0,898	1,155	:	0,394	0,580	1,436	1,096	:	1,030
1991 I	1,769	0,534	:	:	0,630	1,391	:	0,457	0,614	1,617	0,475	:	:
II	1,757	:	:	:	0,965	:	:	0,391	0,552	1,537	0,570	:	:

(1) Ohne UK und IRL für den grenzüberschreitenden Verkehr; Without UK and IRL for international traffic

Sans UK et IRL pour le trafic international

(2) EWR (Europäischer Wirtschaftsraum) / Basiert auf siebzehn Ländern: Island und Liechtenstein ausgeschlossen;

EEA (European Economic Area) / Calculated on seventeen countries: Iceland and Liechtenstein excluded;

EEE (Espace Economique Européen) / Calculé sur dix-sept pays: Islande et Liechtenstein exclus.

### 3.2 Güterverkehr

#### Eisenbahn

#### Grenzüberschreitender Verkehr (Fortsetzung)

### 3.2 Carriage of goods

#### Railways

#### International traffic (continuation)

### 3.2 Transport de marchandises

#### Chemin de fer

#### Trafic international (suite)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 T)												
	<b>Insgesamt</b>						<b>Total</b>						<b>Total</b>
	<b>mit anderen Ländern</b>						<b>with other countries</b>						<b>avec d'autres pays</b>
1988	372	146	20 989	2 633	99	966	:	3 344	5	279	7	:	28 840
1989	329	182	21 634	2 498	112	1 017	:	3 563	6	268	4	:	29 613
1990	421	182	23 140	2 531	89	992	:	3 977	10	305	3	:	31 650
1989 III	72	40	5 058	506	2	214	:	790	3	70	0	:	6 755
IV	94	49	6 330	722	91	243	:	911	3	71	0	:	8 514
1990 I	84	46	5 365	660	26	295	:	1 032	1	80	3	:	7 592
II	153	46	5 755	627	10	263	:	1 170	3	70	0	:	8 097
III	77	32	5 179	403	7	191	:	753	1	67	0	:	6 710
IV	107	58	6 841	841	46	243	:	1 022	5	88	0	:	9 251
1991 I	46	14	:	:	29	118	:	1 738	1	38	0	:	:
II	46	:	:	:	6	:	:	1 103	3	42	0	:	:
	<b>davon Empfang</b>						<b>of which received</b>						<b>dont réceptions</b>
	<b>aus anderen Ländern</b>						<b>from other countries</b>						<b>d'autres pays</b>
1988	202	128	15 602	679	3	559	:	2 734	2	96	5	:	20 010
1989	195	164	15 483	584	12	548	:	2 870	1	76	2	:	19 935
1990	257	166	15 604	696	21	553	:	3 260	1	87	2	:	20 647
1989 III	42	38	3 663	116	0	133	:	631	0	21	0	:	4 644
IV	60	43	4 314	181	4	147	:	721	0	17	0	:	5 487
1990 I	45	41	3 526	170	5	140	:	805	0	20	2	:	4 754
II	114	43	4 000	186	5	137	:	990	0	15	0	:	5 490
III	38	30	3 513	124	4	133	:	634	0	22	0	:	4 498
IV	60	52	4 565	216	7	143	:	831	1	30	0	:	5 905
1991 I	23	11	:	:	5	75	:	1 587	1	9	0	:	:
II	24	:	:	:	4	:	:	907	1	12	0	:	:
	<b>davon Versand</b>						<b>of which dispatched</b>						<b>dont expéditions</b>
	<b>nach anderen Ländern</b>						<b>to other countries</b>						<b>vers d'autres pays</b>
1988	170	18	5 387	1 954	96	407	:	610	3	183	2	:	8 830
1989	134	18	6 151	1 914	100	469	:	693	5	192	2	:	9 678
1990	164	16	7 536	1 835	68	439	:	717	9	218	1	:	11 003
1989 III	30	2	1 395	390	2	81	:	159	3	49	0	:	2 111
IV	34	6	2 016	541	87	96	:	190	3	54	0	:	3 027
1990 I	39	5	1 839	490	21	155	:	227	1	60	1	:	2 838
II	39	3	1 755	441	5	126	:	180	3	55	0	:	2 607
III	39	2	1 666	279	3	58	:	119	1	45	0	:	2 212
IV	47	6	2 276	625	39	100	:	191	4	58	0	:	3 346
1991 I	23	3	:	:	24	43	:	151	0	29	0	:	:
II	22	:	:	:	2	:	:	196	2	30	0	:	:
	<b>Versand + Empfang</b>						<b>Dispatched + received</b>						<b>Expéditions + réceptions</b>
1988	0,842	0,141	0,345	2,878	32,000	0,728	:	0,223	1,500	1,906	0,400	:	0,441
1989	0,687	0,110	0,397	3,277	8,333	0,856	:	0,241	5,000	2,526	1,000	:	0,485
1990	0,638	0,096	0,483	2,636	3,238	0,794	:	0,220	9,003	2,506	0,500	:	0,533
1989 III	0,714	0,053	0,381	3,362	:	0,609	:	0,252	:	2,333	:	:	0,455
IV	0,567	0,140	0,467	2,989	21,750	0,653	:	0,264	:	3,176	:	:	0,552
1990 I	0,867	0,122	0,522	2,882	4,200	1,107	:	0,282	:	3,000	0,500	:	0,597
II	0,342	0,070	0,439	2,371	1,000	0,920	:	0,182	:	3,667	:	:	0,475
III	1,026	0,067	0,474	2,250	0,750	0,436	:	0,188	:	2,045	:	:	0,492
IV	0,783	0,115	0,499	2,894	5,571	0,699	:	0,230	4,000	1,933	:	:	0,567
1991 I	1,000	0,273	:	:	4,800	0,573	:	0,095	0,000	3,222	:	:	:
II	0,917	:	:	:	0,500	:	:	0,216	2,000	2,500	:	:	:

(1) Ohne UK und IRL für den grenzüberschreitenden Verkehr; Without UK and IRL for international traffic

Sans UK et IRL pour le trafic international

### 3.3 Güterverkehr Eisenbahn Innerstaatlicher und grenzüberschreitender Verkehr

Schaubilder

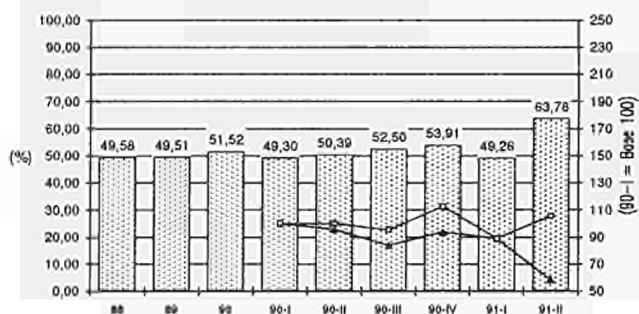
### 3.3 Carriage of goods Railways National and international traffic

Graphs

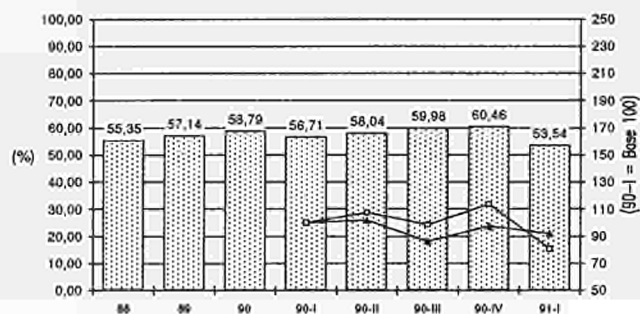
### 3.3 Transport de marchandises Chemin de fer Trafic national et international

Graphiques

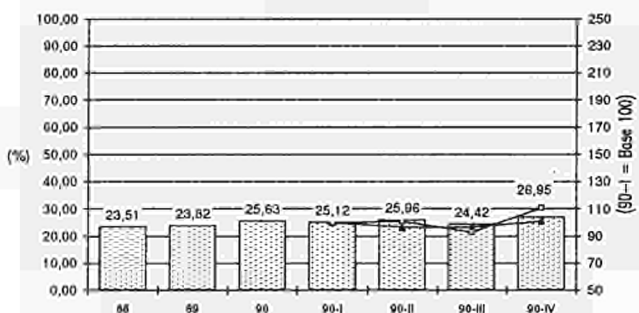
Belgique / België



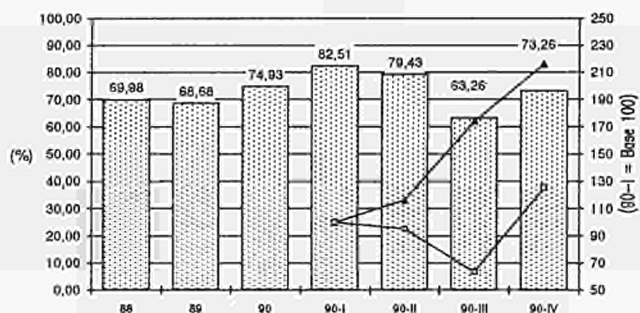
Danmark



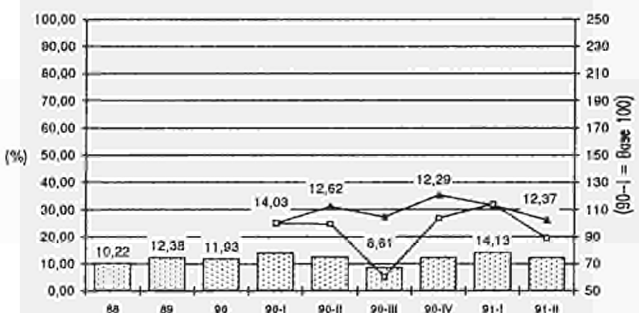
BR Deutschland



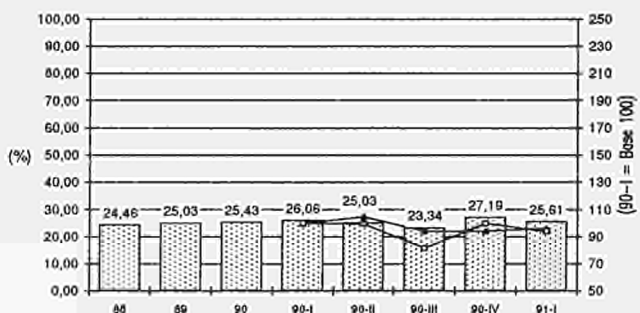
Ellas



España



France



Grenzüberschreitend / Insgesamt (%) - International / Total (%)
 Innerstaatlich - National (90-I=Base 100)
 Grenzüberschreitend - International (90-I=Base 100)

### 3.3 Güterverkehr Eisenbahn Innerstaatlicher und grenzüberschreitender Verkehr

Schaubilder

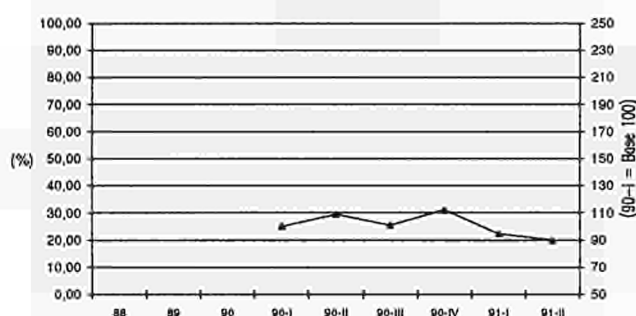
### 3.3 Carriage of goods Railways National and international traffic

Graphs

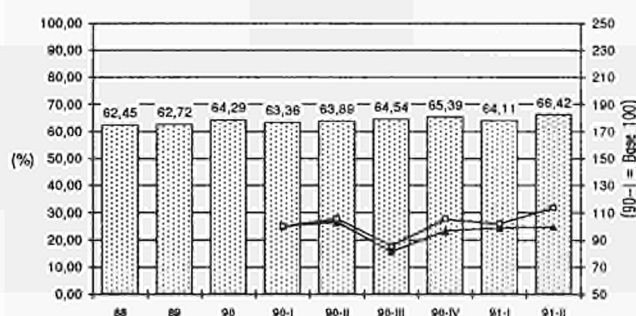
### 3.3 Transport de marchandises Chemin de fer Trafic national et international

Graphiques

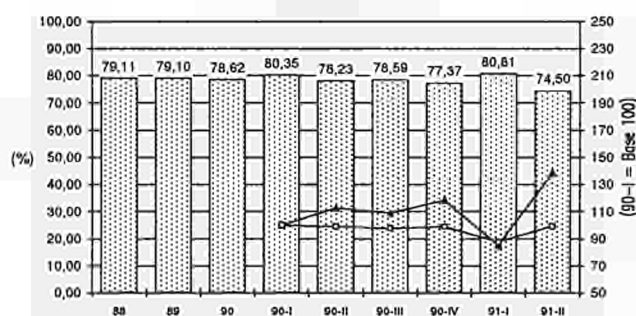
Ireland



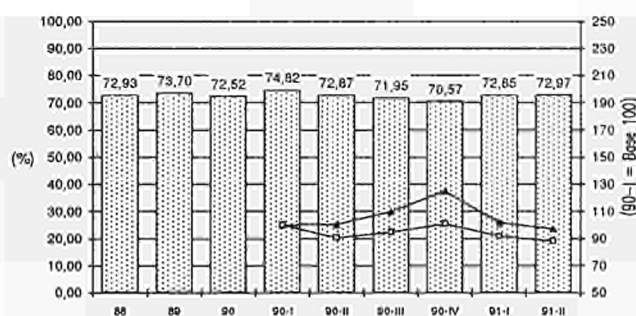
Italia



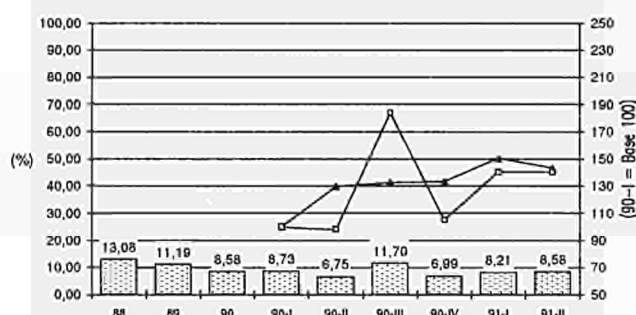
Luxembourg



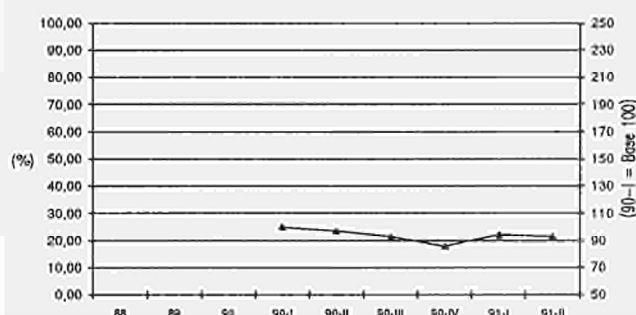
Nederland






Portugal



United Kingdom



 Grenzüberschreitend / Insgesamt (%) - International / Total (%)  
 Innerstaatlich - National (90-I=Base 100)  
 Grenzüberschreitend - International (90-I=Base 100)



**Venta y suscripciones • Salg og abonnement • Verkauf und Abonnement • Πωλήσεις και συνδρομές  
Sales and subscriptions • Vente et abonnements • Vendita e abbonamenti  
Verkoop en abonnementen • Venda e assinaturas**

**BELGIQUE / BELGIË**

**Moniteur belge / Belgisch Staatsblad**  
Rue de Louvain 42 / Leuvenseweg 42  
1000 Bruxelles / 1000 Brussel  
Tél. (02) 512 00 26  
Fax 511 01 84  
CCP / Postrekening 000-2005502-27

Autres distributeurs /  
Overige verkooppunten

**Librairie européenne/  
Europese Boekhandel**

Avenue Albert Jonnart 50 /  
Albert Jonnartlaan 50  
1200 Bruxelles / 1200 Brussel  
Tél. (02) 734 02 61  
Fax 735 08 60

**Jean De Lanoy**  
Avenue du Roi 202 / Koningslaan 202  
1060 Bruxelles / 1060 Brussel  
Tél. (02) 538 51 69  
Télex 63220 UNBOOK B  
Fax (02) 538 08 41

**CREDOC**

Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34  
Bte 11 / Bus 11  
1000 Bruxelles / 1000 Brussel

**DANMARK**

**J. H. Schultz Information A/S  
EF-Publikationer**  
Ottillavej 18  
2500 Valby  
Tlf. 36 44 22 66  
Fax 36 44 01 41  
Girokonto 8 00 08 86

**BR DEUTSCHLAND**

**Bundesanzeiger Verlag**  
Breite Straße  
Postfach 10 80 06  
5000 Köln 1  
Tel. (02 21) 20 29-0  
Telex ANZEIGER BONN 8 882 595  
Fax 20 29 278

**GREECE/ΕΛΛΑΔΑ**

**G.C. Eleftheroudakis SA**  
International Bookstore  
Nikis Street 4  
10663 Athens  
Tel. (01) 322 83 23  
Telex 219410 ELEF  
Fax 323 98 21

**ESPAÑA**

**Boletín Oficial del Estado**  
Trafalgar, 27  
28010 Madrid  
Tel. (91) 44 82 135

**Mundi-Pressa Libros, S.A.**  
Castelló, 37  
28001 Madrid  
Tel. (91) 431 33 99 (Libros)  
431 32 22 (Suscripciones)  
435 36 37 (Dirección)  
Télex 49370-MPLI-E  
Fax (91) 575 39 98

Sucursal:

**Librería Internacional AEDOS**  
Consejo de Ciento, 391  
08008 Barcelona  
Tel. (93) 301 86 15  
Fax (93) 317 01 41

**Librería de la Generalitat  
de Catalunya**  
Rambla dels Estudis, 118 (Palau Moja)  
08002 Barcelona  
Tel. (93) 302 68 35  
302 64 62  
Fax (93) 302 12 99

**FRANCE**

**Journal officiel  
Service des publications  
des Communautés européennes**  
28, rue Desaix  
75727 Paris Cedex 15  
Tél. (1) 40 58 75 00  
Fax (1) 40 58 75 74

**IRELAND**

**Government Supplies Agency**  
4-5 Harcourt Road  
Dublin 2  
Tel. (1) 61 31 11  
Fax (1) 78 06 45

**ITALIA**

**Licosa Spa**  
Via Duca di Calabria, 1/1  
Casella postale 552  
50125 Firenze  
Tel. (055) 64 54 15  
Fax 64 12 57  
Telex 570466 LICOSA I  
CCP 343 509

**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG**

**Messageries Paul Kraus**  
11, rue Christophe Plantin  
2339 Luxembourg  
Tél. 499 88 88  
Télex 2515  
Fax 499 88 84 44  
CCP 49242-63

**NEDERLAND**

**SDU Overheidsinformatie**  
Externe Fondsen  
Postbus 20014  
2500 EA 's-Gravenhage  
Tel. (070) 37 89 911  
Fax (070) 34 75 778

**PORTUGAL**

**Imprensa Nacional**  
Casa da Moeda, EP  
Rua D. Francisco Manuel de Melo, 5  
1092 Lisboa Codex  
Tel. (01) 69 34 14

**Distribuidora de Livros  
Bertrand, Ld."**  
**Grupo Bertrand, SA**  
Rua das Terras dos Vales, 4-A  
Apartado 37  
2700 Amadora Codex  
Tel. (01) 49 59 050  
Telex 15798 BERDIS  
Fax 49 60 255

**UNITED KINGDOM**

**HMSO Books (PC 16)**  
HMSO Publications Centre  
51 Nine Elms Lane  
London SW8 5DR  
Tel. (071) 873 2000  
Fax GP3 873 8463  
Telex 29 71 138

**ÖSTERREICH**

**Manz'sche Verlags-  
und Universitätsbuchhandlung**  
Kohlmarkt 16  
1014 Wien  
Tel. (0222) 531 61-0  
Telex 11 25 00 BOX A  
Fax (0222) 531 61-39

**SUOMI**

**Akatseminen Kirjakauppa**  
Keskuskatu 1  
PO Box 128  
00101 Helsinki  
Tel. (0) 121 41  
Fax (0) 121 44 41

**NORGE**

**Narvesen information center**  
Bertrand Narvesens vei 2  
PO Box 6125 Etterstad  
0602 Oslo 6  
Tel. (2) 57 33 00  
Telex 79668 NIC N  
Fax (2) 68 19 01

**SVERIGE**

**BTJ**  
Box 200  
22100 Lund  
Tel. (046) 18 00 00  
Fax (046) 18 01 25

**SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA**

**OSEC**  
Stampfenbachstraße 85  
8035 Zürich  
Tel. (01) 365 54 49  
Fax (01) 365 54 11

**ČESKOSLOVENSKO**

**NIS**  
Havelská 22  
13000 Praha 3  
Tel. (02) 235 84 46  
Fax 42-2-264775

**MAGYARORSZÁG**

**Euro-Info-Service**  
Budapest I. Kir.  
Attila út 93  
1012 Budapest  
Tel. (1) 56 82 11  
Telex (22) 4717 AGINF H-61  
Fax (1) 17 59 031

**POLSKA**

**Business Foundation**  
ul. Krucza 38/42  
00-512 Warszawa  
Tel. (22) 21 99 93, 628-28-82  
International Fax&Phone  
(0-39) 12-00-77

**JUGOSLAVIJA**

**Privredni Vjesnik**  
Bulevar Lenjina 171/XIV  
11070 Beograd  
Tel. (11) 123 23 40

**CYPRUS**

**Cyprus Chamber of Commerce and  
Industry**  
Chamber Building  
38 Grivas Digenis Ave  
3 Dellgiorgis Street  
PO Box 1455  
Nicosia  
Tel. (2) 449500/462312  
Fax (2) 458630

**TÜRKİYE**

**Pres Gazete Kitap Dergi  
Pazarlama Dağıtım Ticaret ve sanayi  
AŞ**  
Narlıbahçe Sokak N. 15  
İstanbul-Çağaloğlu  
Tel. (1) 520 92 96 - 528 55 66  
Fax 520 64 57  
Telex 23822 DSVO-TR

**CANADA**

**Renouf Publishing Co. Ltd**  
Mail orders — Head Office:  
1294 Algoma Road  
Ottawa, Ontario K1B 3W8  
Tel. (613) 741 43 33  
Fax (613) 741 54 39  
Telex 0534783

**Ottawa Store:**  
61 Sparks Street  
Tel. (613) 236 89 65

**Toronto Store:**  
211 Yonge Street  
Tel. (416) 383 31 71

**UNITED STATES OF AMERICA**

**UNIPUB**  
4611-F Assembly Drive  
Lanham, MD 20706-4391  
Tel. Toll Free (800) 274 4888  
Fax (301) 459 0056

**AUSTRALIA**

**Hunter Publications**  
58A Gipps Street  
Collingwood  
Victoria 3066

**JAPAN**

**Kinokuniya Company Ltd**  
17-7 Shinjuku 3-Chome  
Shinjuku-ku  
Tokyo 160-91  
Tel. (03) 3439-0121

**Journal Department**  
PO Box 55 Chitose  
Tokyo 156  
Tel. (03) 3439-0124

**AUTRES PAYS  
OTHER COUNTRIES  
ANDERE LÄNDER**

**Office des publications officielles  
des Communautés européennes**  
2, rue Mercier  
2985 Luxembourg  
Tél. 49 92 81  
Télex PUBOF LU 1324 b  
Fax 48 85 73/48 68 17  
CC bancaire BIL 8-109/6003/700

Preis in Luxemburg (ohne MwSt.) • Price (excl. VAT) in Luxembourg • Prix au Luxembourg, TVA exclue  
Einzelpreis • Single copy • Prix par numéro ECU 7  
Abonnement • Subscription ECU 67



OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
KONTOR FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
SERVIÇO DAS PUBLICAÇÕES OFICIAIS DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

ISSN 1019-0619